

Sólo espero que esos apoyos se reciban, y que no se presenten iniciativas de ese tipo en estos foros, que creo que están generando inquietud, incertidumbre y confusión en todo el sector.

Yo creo que tiene mucho trabajo por delante esta consejería, mucho trabajo, simplemente con desarrollar las propias competencias que tiene, que no se desarrollan. Y, si quiere, le mando una relación de las que no está haciendo y puede hacer. Empezando por dar salida urgente a los derechos de plantación que tiene paralizados, apoyando al sector pequeño cosechero, no favoreciendo la concentración como modelo de política agraria, poniendo en funcionamiento parcelas de utilidad pública (que puede usted hacerlo), creando una institución vasca de viticultura que lidere un proceso, protegiendo en este momento el poco suelo agrícola que tiene...

O sea, no es de recibo que el Departamento de Medio Ambiente sea el único que haga algo por el suelo agrícola, a través del Programa Marco Ambiental, del Plan del Litoral... No entiendo cómo no saca usted en este momento, no aprueba el Plan Sectorial Agroforestal, no sabemos por qué, que sería un elemento importante y significativo de protección del suelo...

La **PRESIDENTA**: Anda jauna, amaitu egin behar duzu, mesedez.

El Sr. **ANDA FERNÁNDEZ**: Yo, únicamente, sí les diría –y ya concluyo, señora presidenta– que creo que esto es un problema que nos afecta a todos, creo que es bueno que hagan causa común con las negociaciones que están en este momento en Bruselas, y creo que esto va a beneficiar a todo el sector.

Nada más. Muchas gracias.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, Anda jauna.

Amaitu da eztabaida, eta botoetara joango gara. Eta hirukoak eta Euskal Talde Popularrak aurkeztutako erdibideko zuzenketa bozkatuko dugu. Podemos votar. *(Pausa)*

Efectuada la votación, el resultado fue el siguiente: votos emitidos, 62; a favor, 45; en contra, 0; abstenciones, 17.

La **PRESIDENTA**: Beraz, onartuta geratzen da bozkatutako erdibideko zuzenketa.

Hori eginda, gai-zerrendako zortzigarren puntura joango gara: "Interpelazioa, Iñaki Oyarzabal de Miguel Euskal Talde Popularreko legebiltzarkideak Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuari egina, bere sailak hizkuntza-ereduak erreformatzeko dituen asmoei buruz".

Bakar-bakarrik espero dut babes hori izatea, eta era honetako ekimen gehiago ez aurkeztea foro hauetan, uste baitut ezinegon, zalantza eta nahasketa eragiten ari direla sektorean.

Nik uste dut sailak lan handia duela egiteko aurrerantzean, eta lan handia egin beharko du dauzkan eskumenak garatzeko bakarrik, ez baitira garatzen. Eta, nahi baduzu, egin daitekeenari eta egiten ez denari buruzko zerrenda bat igorriko dizut. Eta, has-teko, presako irteera eman diezaiekezue geldi dauzkazuen landaketa-eskubideei, uzta-biltzaile txikiaren sektoreari lagunduz eta nekazaritzako politika-eredu gisa metaketari mesede ez eginez, baliagarritasun publikoko lur-sailak abiaraziz (egin baitezakezu), prozesuaren gidaritzaz asimituko duen mahastizaintzaren euskal erakundea sortuz, une honetan nekazaritzarako daukazun lurzoru eskasa babestuz...

Ez da bidezkoa Ingurumen Saila izatea nekazaritzako lurzorua alde zerbait egiten duen bakarra, Ingurumenaren Esparru Programaren bidez, Itsasertzeko Planaren bidez... Nik ez dut ulertzen zergatik ez duzun ateratzen, onesten, Nekazaritza eta Basozaintzako Plan Sektoriala, ez dakigu zergatik, eta benetan elementu garrantzitsua eta adierazgarria izango litzateke lurzorua babesteko...

LEHENDAKARIAK: Señor Anda, por favor, tiene que terminar.

ANDA FERNÁNDEZ jaunak: Nik, bakar-bakarrik, esango nizueke –eta amaitzera noa, lehendakari andrea– nire ustez arazo honek guztiengan duela eragina, nire ustez ona dela une honetan Bruselan egiten ari diren negoziazioekin bat egitea, eta nire ustez hau guztia sektore osoaren mesederako izango dela.

Besterik ez. Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Muchas gracias, señor Anda.

Finalizado el debate, procederemos a votar. Y someteremos a votación la enmienda transaccional presentada por el Tripartito y el grupo Popular Vasco. Eman dezakegu botoa. *(Isilunea)*

Botazioa eginda, hauxe izan da emaitza: emandako botoak, 62; aldekoak, 45; aurkakoak, 0; abstentzioak, 17.

LEHENDAKARIAK: Luego se aprueba la enmienda transaccional sometida a votación.

Tras esto, daremos paso al octavo punto del orden del día: "Interpelación formulada por don Iñaki Oyarzabal de Miguel, parlamentario del grupo Popular Vasco, al consejero de Educación, Universidades e Investigación, relativa a las intenciones de su departamento de reformar los modelos lingüísticos".



Oyarzabal jaunak dauka hitza. *(Murmullos)*

Por favor, les recuerdo que continuamos en el pleno, y les pido, una vez más, que guarden silencio.

El Sr. **OYARZABAL DE MIGUEL**: Muchas gracias, señora presidenta.

La **PRESIDENTA**: Gracias.

El Sr. **OYARZABAL DE MIGUEL**: Señor consejero, durante todo este año hemos venido asistiendo a un goteo de informaciones en los medios de comunicación en relación con la intención de su departamento, del Gobierno Vasco, de reformar, de modificar o de sustituir el actual sistema de modelos lingüísticos, que rige nuestro actual sistema educativo, por otra fórmula de la que hasta ahora poco sabemos, mas allá de lo que se ha venido lanzando o bombardeando a los medios de comunicación.

Usted compareció en la Comisión de Educación hace ya meses, allá en la primavera de este año, pensábamos que para presentar allí en qué consistía concretamente su plan de reforma, cuáles eran exactamente los planes de su departamento en relación con esa reforma. Pero en su comparecencia usted nos dio una serie de pinceladas sobre las cosas sobre las que venían reflexionando ustedes desde hacía tiempo, sobre los informes que venían utilizando a la hora de profundizar en esa reflexión... Pero, bueno, mas allá de las vaguedades sobre sus reflexiones, sobre sus intenciones, sobre lo que ustedes consideraban como objetivos deseables, pues, no nos planteó nada concreto.

Nos explicó lo que podían ser algunas de las posibilidades, nos dibujó casi todas las posibles, y finalmente allí no concretó nada. Eso sí, paralelamente, y desde su intervención en la comisión hasta ahora, la corte mediática nacionalista, los grupos a los que alguna vez me he referido como fundamentalistas del euskera, sí que se han dedicado a traducirnos la realidad de las cosas. Lo que el Gobierno trataba de presentar de manera quizá difuminada o disimulada, determinados grupos han tratado de traducirnoslo para que nos vayamos enterando.

Se trataba de eliminar el modelo A, y se lo reclamaban así por parte de sindicatos, el PNV salía a los medios de comunicación a decir que avalaban la supresión del modelo A, el sindicato LAB, el consejo escolar avalaba la supresión del modelo A... Bueno, algunos iban mas allá, como LAB o algunos sindicatos, que decían que había que suprimir de manera inmediata el modelo A y el B, y que ya nos fuéramos enterando de que las cosas iban por aquí.

Que al final de lo que se trataba era de suprimir un modelo y caminar hacia la imposición de un modelo único estándar, para todos el mismo, indistintamente de dónde viviésemos, sin reconocer y respetar

Tiene la palabra el señor Oyarzabal. *(Marmarrak)*

Arren, gogoratuko dizuet osoko bilkurarekin jarraitu behar dugula, eta, behin berriro ere, isiltasun apur bat eskatzen dizuet.

OYARZABAL DE MIGUEL jaunak: Eskerrik asko, lehendakari andrea.

LEHENDAKARIAK: Eskerrik asko.

OYARZABAL DE MIGUEL jaunak: Sailburu jauna, aurtan hedabideetan etengabeko informazio-jarioa izan dugu zure sailak, Eusko Jaurlaritzak, egungo hizkuntza-ereduen sistema, egungo hezkuntza-sistema funtsatzen duena, erreformatzeko, aldatzeko edo ordezkatzeko duen asmoari buruz, eta badirudi beste formula bat ezartzeko asmoa dagoela. Ez dakigu ezer askorik formula horri buruz, hedabideei helarazi edo jakinarazi zaiena baino ez.

Zu duela hainbat hilabete agertu zinen Hezkuntza Batzordearen aurrera, aurtengo udaberrian edo, eta pentsatzen genuen han azalduko zenuela zehatz-mehatz zure erreforma-plana, han emango zenuela zure sailak erreforma horri dagokionez dituen planen berri. Baina agerraldian dirudienez aspalditik hausnar-tzen ari zareten hainbat gai aipatu zenituen, gogoeta hori sakontzeko erabiltzen ari zineten txostenak... Baina, bueno, zuen gogoetei, zuen asmoei, zuek lortu nahiko zenituzketen helburuei buruzko ohar lausoetz haraindian, ez zenigun inolako planteamendu zehatzik egin.

Aukeretako batzuk zein izan zitezkeen azaldu zenigun, posible ziren ia guztiak aipatu zenizkigun, baina azkenean ez zenuen ezer zehaztu. Hori bai, aldi berean, eta batzordean egin zenuen esku-hartzetik gaur arte, gorte mediatiko nazionalista –inoiz euskararen fundamentalistak direla esan izan dudan taldeak– gauzen errealtatearen berri ematen aritu da. Eta Jaur-laritzak, agian modu lausotuan edo disimulatuan, aurkeztu nahi izan ziguna itzultzen saiatu izan dira talde jakin batzuk, gauzak nondik nora doazen jakiten has gaitezen.

Kontua litzateke A ereduaren kentzea, eta horixe erreklamatu zizuten sindikatuek, EAJ hedabideen aurrera agertu zen A ereduaren kentzea abalatzeko zuela esanez, LAB sindikatuak, eskola-kontseiluak A ereduaren kentzea abalatzeko zuten... Bueno, batzuk urrunago ere joaten ziren, besteak beste, LAB eta beste sindikatu batzuk, eta esaten zuten berehala kendu behar zirela A eta B ereduak, eta hasteko jabetzen gauzak hortik zihozazela.

Azkenean badirudi eredu bat kentzea dela kontua eta eredu bakar eta estandar bat inposatzea, denentzat berdina, non bizi garen kontuan hartu gabe, lurraldeetako errealtate soziolinguistikoetako bakar

ninguna de las realidades sociolingüísticas de los diferentes territorios, y que el euskera iba a ser esa lengua única vehicular de ese nuevo modelo. Y que la receta al final era un modelo no plurilingüe, del que nos hablaban mucho, sino un modelo más bien monolingüe en euskera, con el castellano y el inglés de adorno.

Bien, así hemos ido avanzando, y ustedes han seguido hablando de multilingüismo, mientras paralelamente, como decía, otros nos hablaban de monolingüismo en euskera.

Y al parecer toda la reforma, todo esta especie de despropósito que ha llevado a la alarma a muchas familias de nuestro país, se basaba..., toda la reforma se plantea a raíz de que se da a conocer el resultado de la famosa prueba B-2 a los alumnos de Secundaria del modelo B y del modelo D, que, según publica el departamento, sus resultados constatan que la mitad de los alumnos de los modelos B y D no alcanzan un nivel de relación básico en euskera, de comprensión oral y escrita, aquel nivel suficiente que exige la ley.

Bien, y esto nos vienen a contar: que lo que constata esa prueba es que, del modelo B y del D, la mitad de los alumnos no alcanzan un nivel relacional básico que exige la ley al término de la etapa educativa. Dos tercios del modelo B no lo alcanzan, un tercio del D tampoco lo alcanza. Sobre todo esto se monta la reforma de los modelos.

Es decir, ¿puede ser cierto que dos tercios del modelo B, al término de la etapa educativa, cuando la lengua troncal del modelo B hoy sabemos que cada día se parece más al D en casi todos los centros, que al término de la etapa educativa los alumnos no tengan una capacitación en un nivel relacional de comprensión oral y escrita básica de manera sencilla para relacionarse y manejarse en la lengua? No tiene ningún sentido. ¿Que un tercio del modelo D tampoco alcance ese nivel? Pues, nos choca que pueda ser cierto.

¿Se podrían exigir responsabilidades? ¿Alguien ha hablado aquí de asumir responsabilidades por que haya esos niveles de fracaso en los modelos B y D? Pues itampoco hemos sabido nada de que se fuese a asumir responsabilidades!

¿Alguien debería dimitir cuando un informe plantea que la mitad de los alumnos de los modelos B y D no alcanzan los niveles de euskera para el nivel relacional básico? Pues nosotros pensamos que sí; que, si eso fuese cierto, si eso fuese así, pues, seguramente alguien hubiese tenido que dimitir. Esto habría sido un terremoto.

Pero ustedes parecen que han querido pasar sobre esta cuestión mirando para otro lado, porque realmente esto no era así. Seguramente esto no era así, porque esto habría llevado a los padres a plantar-

bat ere kontuan hartu gabe, eta euskara izango litzateke eredu berri horretako irakas-hizkuntza bakarra. Eta kontua da azken errezeta eredu ez eleanitza izango litzatekeela, hizkuntza bakarreko eredu, euskararen oinarrituta, eta gaztelania eta ingelesa apaingarri gisa hartuta.

Ederto, horrela joan gara aurrera, eta zuek eleaniztasunaz hitz egiten jarraitu duzue eta, aldi berean, esan bezala, beste batzuek elebakartasunaz hitz egin digute.

Eta badirudi erreforma osoaren, gure herriko hainbat eta hainbat familia erabat larritu dituen zentzugabekeria horren guztiaren, oinarrian... erreforma hori guztia B ereduko eta D ereduko Bigarren Hezkuntzako ikasleei egindako B-2 froga entzunaren emaitza jakinarazi zenean planteatu zen, eta, sailak argitaratutakoaren arabera, emaitza horiek egiaztatzen dute B eta D ereduetako ikasleen erdiek ez dutela ahozko zein idatzizko gutxieneko ulermen-maila lortzen euskarari, ez dutela legeak eskatzen duen behar adinako maila hori lortzen.

Ederto, eta horrek honako hau esan nahi du: froga horrek egiaztatzen du B eta D ereduetan ikasleen erdiek ez dutela lortzen eskolaldia amaitzean legeak eskatzen duen funtsezko harreman-maila euskarari. B ereduko ikasleen bi herenek ez dute lortzen, eta D ereduko ikasleen heren batek ere ez du lortzen. Eta horren guztiaren gainean antolatuta da ereduaren erreforma.

Izan al daiteke egia B ereduko ikasleen bi herenak, eskolaldia amaitzean —eta denok dakigu B ereduko irakas-hizkuntzak gaur egun D ereduaren gero eta antz handiagoa duela ia ikastetxe guztietan—, eskolaldia amaitzean, ez direla gai ahozko zein idatzizko ulermen-mailan euskaraz moldatzeko? Ez dauka inolako zentzurik. Eta D ereduko ikasleen heren batek ere maila hori ez izatea? Bada, egia esan, zaila egiten zaigu hori sinestea.

Erantzukizunak eska al daitezke? Bakarren batek esan al du hemen erantzukizunak asumitu behar direla B eta D ereduetan porrot-maila horiek daudelako? Bada, egia esan, ez dugu entzun bakarren batek erantzukizuna asumitu duenik horregatik!

Bakarren batek bere kargua utzi behar al luke txosten batek planteatzen duenean B eta D ereduetako ikasleen erdiek ez dutela ohiko harremanetan erabiltzeko euskara-mailarik lortu? Bada, guk uste dugu baietz; hori egia izango balitz, hori horrela izango balitz, segur aski bakarren batek bere kargua utzi behar luke. Hori lurrikara izugarria izango zatekeen.

Baina zuek badirudi nahiago izan duzuela pasatu, beste aldera begiratu, gai honetan, gauzak berez ez baitziren horrela. Segur aski, gauzak ez ziren horrela; izan ere, horrela izan balira, gurasoak zure bule-



se delante de su despacho, y la mayoría de los padres que tienen a sus hijos en los modelos B y D se habrían plantado en una sentada en su despacho hasta que usted les diera una explicación.

¿Cómo puede ser que un alumno que cursa sus estudios desde Infantil hasta los 16 años en una escuela vasca, con el euskera como lengua troncal y prácticamente, en el modelo D, como única lengua, y en el modelo B como lengua principal en todas las materias troncales, resulte que al terminar la etapa educativa es que no tienen un nivel de euskera mínimo para relacionarse de comprensión oral y escrita?

Bueno, ¿esto puede ser cierto? No. Ustedes están engañando a la gente. Ustedes están engañando claramente a la gente, porque quieren utilizar estos datos, porque necesitan utilizar estos datos para afrontar la reforma que plantean. Porque pretenden emprender una reforma para suprimir unos modelos basándose en esos datos.

Es decir, o está mal la prueba que ustedes han realizado, y no les hemos escuchado que hayan planteado repetirla, o esa prueba se planteó mal, se hizo mal, o quizá no es el nivel B-2 el razonablemente exigible a los alumnos.

¿Será que el nivel B-2 es demasiado alto?, ¿que es un nivel de relación compleja?, ¿que no es razonablemente exigible, al terminar la etapa educativa, o por lo menos no es el nivel que exige la ley a los alumnos al término de la etapa escolar? ¿Puede ser que el nivel B-2 no lo sea? ¡Tampoco hemos oído que se fuese a plantear una prueba de nivel B-1, que es lo que recomiendan otros expertos! No hemos escuchado que se fuese a plantear o que se haya hecho una prueba de nivel B-1.

De no ser ni lo uno ni lo otro, ¿qué es?, ¿que los modelos B y modelo D son una catástrofe, un desastre? ¿Ustedes les pueden decir a los padres que matriculan a sus hijos en modelos B y D, desde el departamento, que aquello es una catástrofe, que seguramente los profesores que se acaban de euskaldunizar no están capacitados para euskaldunizar a los alumnos? ¿Ustedes les pueden decir a los padres que les están engañando cuando matriculan a sus hijos en esos modelos?

¿Quién asume la responsabilidad de todos esos mensajes que están lanzando a la sociedad desde hace meses? Llevábamos años escuchando cómo trataban de que calase la idea de que el que manda a sus hijos al modelo A va a convertir a sus hijos en analfabetos, que no van a tener sitio en este país. Se han encargado durante años de que eso cale. Se ha tratado de arrinconar un modelo. Algunos grupos les exigían ya que arrinconasen también al modelo B, y lo que ahora necesitaban es trasladar la idea de que ni siquiera, con el actual sistema, se euskaldunizan los modelos con lengua troncal en euskera. Con lo cual, ¿cuál es su receta? ¡Más de lo mismo! Han decidido que su reforma pasa por decir que en el modelo D ya

goaren aurrera aurkeztuko ziren, eta euren seme-alabak B eta D ereduetan dituzten gurasorik gehienak zure bulegoaren aurrean eserialdi bat egingo zuten zuk azalpen bat eman zeniezaien.

Nola liteke, haur-hezkuntzatik 16 urtera arte euskal eskola batean ikasten duen ikasle batek, hizkuntza-ardatza euskara duen eta, D ereduaren kasuan, ia hizkuntza bakarra euskara duen eta B ereduaren irakasgai ardatz guztietan hizkuntza nagusia euskara duen ikasle batek, eskolaldia amaitzean gutxieneko euskara-maila ez izatea ahozko eta idatzizko ulermenean?

Hori izan al liteke egia? Ez. Zuek iruzur egiten ari zarete jendeari. Zuek argi eta garbi iruzur egiten ari zarete jendeari; izan ere, datu horiek erabili egin nahi dituzue, eta datu horien beharra duzue planteatzen duzuen erreformari aurre egiteko. Izan ere, datu horietan oinarrituta eredu batzuk kentzeko erreforma bat abiarazi nahi duzue.

Horrenbestez, edo oker dago zuek egin duzuen froga, eta ez dizuegu entzun berriz egin beharko denik, edo froga hori oker planteatu zen, gaizki egin zen, edo, agian, ez da B-2 maila ikasleei arrazoiz eska diezaiekeguna.

Agian B-2 maila altuegia izango ote da? Harreman-maila konplexua ote da?, agian ez da eskolaldia amaitzean arrazoiz eska daitekeen maila, edota ez, behintzat, legeak eskatzen diena ikasleei eskolaldia amaitzean? Agian B-2 ez da maila egokia izango? Eta ez dugu entzun B-1 mailako froga planteatu behar denik ere, horixe dela-eta adituek gomendatzen dutena! Ez dugu entzun B-1 maila planteatu behar denik edo B-1 mailako froga egin behar denik.

Eta kontua ez bada ez bat, ez bestea, zer da?, B eta D ereduak ikaragarri txarrak direla, ezin okerragoak direla? Zuek esan al diezaiekezue euren seme-alabak B eta D ereduetan matrikulatzen dituzten gurasoei ikaragarri txarrak direla, euskaldundu berriak diren irakasleak ez daudela gaituta ikasleak euskalduntzeko? Zuek esan al diezaiekezue gurasoei iruzur egiten diezuela euren seme-alabak eredu horietan matrikulatzen dituztenean?

Nork asumitzen du duela hainbat hilabetetatik gizarteari helarazten zaizkien mezu horien guztien erantzukizuna? Urtetan saiatu izan zarete sinetsarazten gurasoei seme-alabak A ereduaren matrikulatzen badi-tuzte, analfabetoak izango direla eta seme-alaba horiek ez dutela tokirik izango herri honetan. Urtetan saiatu izan zarete hori sinetsarazten. Eredu bat zokoratzeko saiatu zarete. Talde batzuek eskatzen zizueten B ereduaren zokoratzeke, eta orain sinetsarazi behar zenuen egungo sistemarekin hizkuntza ardatza euskara duten ereduak ere ez dutela euskalduntzen. Zein da, beraz, zuen errezeta? Betikoa! Erabaki duzue zuen erreforman D ereduaren gaztelaniarik ez izatea, B ereduaren D eredu bihurtzea eta A ereduaren kentzea.

no haya castellano, el modelo B lo convertimos en D, y el A lo suprimimos.

Esta es su receta al final: más de lo mismo; repetir los errores cometidos hasta ahora y no hacer ninguna autocrítica, y no replantearse cuál ha sido el problema de esta situación y de estos años. Ni siquiera plantearse las cuestiones de metodología.

Porque ¿usted se imagina –se lo planteé una vez– que a un padre que lleva a su hijo al colegio inglés, que no está concertado, o al colegio alemán, de pago, y decide pagarlo, porque no está concertado, a ese padre le pueden decir, cuando su hijo termina a los 16 años, después de haber estado desde los tres años en el colegio alemán, cuando sale, que no tiene un conocimiento de alemán suficiente como para relacionarse en el nivel básico de comprensión oral y escrita?

¿Usted se cree que ese centro al que unos padres han pagado para que sus hijos aprendan alemán, y han decidido pagar, en vez de llevarlo a la escuela pública o a la escuela concertada..., usted cree que se le puede decir a un padre que su hijo no tiene capacidad suficiente para desenvolverse en alemán a los 16 años? Pues yo creo que ustedes no pueden trasladar esa frustración a los padres vascos.

Ustedes no pueden escudarse en una prueba que no se tenía que haber hecho, porque no era la que exigía la ley, para, a partir...

La **PRESIDENTA**: Oyarzabal jauna, agortu da zure denbora.

El Sr. **OYARZABAL DE MIGUEL**: Termino ya...

La **PRESIDENTA**: No. Agortu da zure denbora. Eskerrik asko.

Jaurlaritzaren ordezkariak, Hezkuntza sailburuak, dauka hitza.

EL CONSEJERO DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN (Campos Granados): Eskerrik asko, lehendakari andrea, eta eskerrik asko, Oyarzabal jauna.

Eskerrik asko, batez ere interpelazio hau ekainaren hasieran gertatu behar zelako eta, gure etxeko egoerari begira, atzeratzea erabaki zuelako Talde Popularrak eta baita ere Legebiltzarraren Mahaiak. Eskerrik asko, benetan.

Baina, eskerrak emanda, esan behar dizudana da, Oyarzabal jauna, interpelazio hau urtarilaren 18an jarri zenuela eta nik neuk horren inguruan nituen asmoen berri martxoaren 8an luze eta zabal eman nuela Hezkuntza eta Kultura Batzordean. Beraz, horretan ari garela besterik ezin dizut esan, eta denbora

Azkenean, horixe da zuen errezeta: betikoa; orain arte egindako hanka-sartzeak berriz egitea eta inolako autokritikarik ez egitea, eta egoera honen arazoa eta urte hauetako arazoa zein izan den planteatu ere ez egitea. Eta metodologia-arazoak ere ez planteatzea.

Izan ere, imajinatzen al duzu –eta beste behin ere planteatu nizun–, zer gertatuko litzatekeen baldin eta guraso batek bere seme-alaba ikastetxe ingelesean matrikulatuko balu, eta hitzartu gabeko ikastetxea izango litzateke, edo ikastetxe alemanean matrikulatuko balu, ordaindu egiten den ikastetxe batean, alegia, eta guraso horri esango baliote, bere seme-alabak 16 urterekin, hiru urtetik ikastetxe alemanean ikasten aritu ondoren, ikasketak bukatzen dituenean, ez duela ahozko eta idatzizko oinarriko ulermen-mailarik alemaneraz?

Zuk uste duzu ikastetxe horrek, guraso batzuek ordaindu ondoren bere seme-alabek alamenara ikas dezaten, eskola publikora edo hitzartutako eskolara eraman orde, ordaindutako eskola batera eraman ondoren... zuk uste duzu guraso bati esan diezaiokeela ez duela behar adinako gaitasunik alemaneraz moldatzeko 16 urterekin? Bada, nik uste dut zuek ezin dituzuela horrela zapuztu euskal gurasoak.

Zuek ezin zarete frogatzen atzean ezkatatu, eta berez ez zen egin behar, ez baitzen legeak eskatzen zuena, hortik abiatuta...

LEHENDAKARIAK: Señor Oyarzabal, ha agotado su tiempo.

OYARZABAL DE MIGUEL jaunak: Berehala amaituko dut...

LEHENDAKARIAK: Ez. Ha agotado su tiempo. Muchas gracias.

En representación del Gobierno, tiene la palabra el consejero de Educación.

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILBURUAK (Campos Granados): Muchas gracias, señora presidenta, y muchas gracias, señor Oyarzabal.

Gracias, sobre todo, porque esta interpelación estaba prevista para principios de junio, y, viendo nuestra situación, tanto el grupo Popular como la Mesa del Parlamento decidieron aplazarla. De veras, muchas gracias.

Pero, tras haberle dado las gracias, lo que tengo que decirle, señor Oyarzabal, es que esta interpelación la presenté el 18 de enero y que yo mismo di a conocer mis intenciones, extensamente, en la Comisión de Educación y Cultura del 8 de marzo. Luego, dicho eso, no puedo añadir nada más, que ya tendre-



izango dugula eztabaidarako lege-aurreproiektua Ganbera honetara ekartzen dudanean; izan ere, zuk ondo dakizunez, Euskadin hizkuntzak ikasi eta irakasteko esparru edo marko berriaren proposamena aurkeztu nion joan den martxoaren 8an Legebiltzar honen Hezkuntza eta Kultura Batzordeari, Jaurlaritzak Legegintzaldi honetarako finkatutako programa-konpromisoa bete nahian, eta baita ere Legebiltzarraren agindua.

Euskal gizarte benetan eleaniztun hau osatzen dugun herritarren elkarbizitza libre eta solidarioari eragiten dio bete-betean egindako proposamenak. Garrantzi handiko gaia da, eta ez bakarrik Legebiltzar honek ordezkatzen duen euskal komunitatearen eremuarentzat. Izan ere, Europako Kontseiluak eta Batzordeak berak behin eta berriro esan dutenez, Europa osoak egin behar dio aurre eleaniztasuna gizartearen eta kulturaren integrazteko erronkari. Horretarako, jakina, premisa nagusia da ama-hizkuntzen aniztasuna aberastasun-iturri dela eta lur jorratua eskaintzen duela solidaritatea lantzeko eta elkar ulertzeko. Premisa hori funtsezko oinarria da hizkuntza- eta kultura-ohitura ezberdinei modu desberdinean lotutako pertsonen eta herrien elkarbizitza demokratikorako, eta, aldi berean, Europar Batasunak gai honen inguruan emandako orientazioak bultzatzen ditu.

Martxoaren 8an azaldu nuen proposamena landu dugunok guztiz ados gaude printzipio horrekin, eta, bide batez, esan behar dut Euskararen Erabilera Normalizatzeko Oinarrizko Legearen oinarri kontzeptual eta etikoa ere badela, lege hori eraginkor bihurtzeko Euskadiko Erkidegoko Administrazioak hezkuntza eremuan hartutako beste hainbat xedapenen oinarria. Puntu hau nabarmendu nahi dut, zeren politikaren aurrekotzat jotzen baitut, hau da, printzipio etikotzat. Izan ere, printzipio etikotetan oinarritu behar dugu politika proposamenak egiteko, eta, proposamenak proposamen, erreferentzia etiko partekatu bera izan beharko lukete proposamen guztiek elkarbizitza proaktiborako zoru partekatua balira bezala. Eta, arrazoi horrengatik, zure interpelazioari erantzuteko zenbait gai azalduko ditut, eta, nire ustez, talde guztiok jarre-rak argitu beharko genituzke gai horien inguruan, aurrerapausoak emateko sintonia etikoa bilatzeko orduan, izan ere sintonia etiko horrek akordio teknikoagoak bermatuko baititu.

Lehenengo eta behin, geure buruari galdetu behar diogu ea aberastasuntzat jotzen dugun euskal gizartearen eleaniztasuna, eta, gero, ea prest gauden errealitate horri aurre egiteko planteamendu etiko eleaniztunetatik abiatuta. Eztabaidagai honetan zentratuta, honoko hauek bereizi behar ditugu: Euskadiko Erkidegoko hizkuntza biak modu ezberdinean –bai ezagutza mailan, baita ere afektu mailan– partekatzen ditugun herritarren elkarbizitzaren erronka eta gure gizartearen Europan eta munduan gero eta gehiago integrazteko pertsona- eta lanbide-garapenaren erronka. Kontuan hartu behar dugu ingeleza eta frantsesa ditu-

mos tiempo de debatirlo cuando traiga el anteproyecto de ley a esta Cámara; de hecho, como usted bien sabe, el pasado 8 de marzo le presenté a la Comisión de Educación y Cultura de este Parlamento el nuevo espacio o marco para el aprendizaje y la enseñanza de las lenguas en Euskadi, con la intención de cumplir el programa de compromisos definidos por el Gobierno Vasco para esta legislatura, así como la demanda de este Parlamento.

La propuesta realizada incide de lleno en la convivencia libre y solidaria de los ciudadanos y ciudadanas que formamos esta sociedad realmente bilingüe. Se trata de un tema de suma importancia, y no sólo para el territorio de la comunidad a la que representa este Parlamento. De hecho, como han repetido en numerosas ocasiones el Consejo y la Comisión Europea, Europa entera debe enfrentarse al reto de integrar el bilingüismo en la sociedad y la cultura. Para ello, cómo no, la principal premisa se basa en el hecho de que la pluralidad de lenguas maternas es una fuente de riqueza y que ofrece un campo de cultivo para el desarrollo de la solidaridad y el entendimiento. Dicha premisa es la base fundamental para la convivencia democrática de las personas y pueblos unidos de modos diversos a costumbres lingüísticas y culturales dispares, y, al mismo tiempo, la Unión Europea impulsa las orientaciones establecidas en torno a este tema.

Quienes hemos elaborado la propuesta que presenté el 8 de marzo estamos completamente de acuerdo con ese principio, y, dicho sea de paso, la Ley Básica para la Normalización del Uso del Euskera es también la base conceptual y ética para que la Administración de la Comunidad Autónoma vasca pueda hacer eficaz dicha ley en el campo de la educación, y base de otras disposiciones. Quiero resaltar este punto, pues considero que sirve de guía política, es decir, de principio ético. Pues, en efecto, a la hora de hacer propuestas debemos basar la política en principios éticos, y, a pesar de ellas, todas las propuestas deberían compartir el mismo referente político, como si fueran la base común para la convivencia proactiva. Y, por esa razón, para responder a su interpelación expondré una serie de temas, y en mi opinión, además, todos los grupos deberíamos aclarar nuestra postura ante esos temas, a la hora de buscar una sintonía ética para avanzar, pues dicha sintonía ética garantizará acuerdos más técnicos.

Primeramente, debemos preguntarnos si consideramos una riqueza el bilingüismo de la sociedad vasca, y, después, si estamos dispuestos y dispuestas a enfrentarnos a esa realidad, partiendo de planteamientos éticos bilingües. Centrándonos en este tema de debate debemos diferenciar: las dos lenguas de la Comunidad de Euskadi de manera distinta –tanto a nivel de conocimiento como a nivel afectivo–, el reto de la convivencia de los ciudadanos y ciudadanas que las compartimos, y el reto del desarrollo personal y profesional para que nuestra sociedad se integre cada vez más en Europa y en el mundo. Tenemos que tener

gula erreferentzia-hizkuntzarik hurbilenak, nahiz eta ofizialak izan ez.

Erkidego honetako hizkuntza ofizialei dagokienez, eta kontuan hartuta duela 25 urte finkatutako helburuak partzialki baino ez dituela bete eredu sistemak, joan den martxoaren 8an hizkuntzak ikasi eta irakasteko marko eleaniztuna aurkeztu nion Hezkuntza eta Kultura Batzordeari. Marko berri hori honako hauetatik datorren lege-agindua betetzen ahalegintzen da: Gernikako Estatutua bera, Euskararen Erabilera Normalizatzeko Oinarrizko Legea eta Euskal Eskola Publikoaren Legea. Alderdi Popularrak ados al dago guk diogunean eredu egungo sistemak ez duela balio izan sorreratik jarritako helburu etikoak benetan betetzeko? Bai ala ez? Alderdi Popularrak begibistakoa ikusten ez badu, nekez lan egin ahal izango dugu elkarrekin.

Autonomia Estatutuaren 6. artikulua ezartzen duenez, euskara, Euskal Herriaren hizkuntza propioa, hizkuntza ofiziala izango da Euskadin, gaztelania bezala, eta bertako biztanle guztiek dute hizkuntza biok jakiteko eta erabiltzeko eskubidea. Hizkuntza ofizial bi dauden egoera batean, ofizialtasun bikoitz horretatik datozen eskubide eta betebeharrak berberak dira hizkuntza baterako eta besterako. Autonomia Estatutuaren 6. artikuluekin eta horrek dakartzan ondorioekin ados al dago Alderdi Popularrak? Artikulu horrek ezartzen du euskarak eta gaztelaniak maila bera dutela. Ados zaude, Oyarzabal jauna, horrekin? Bai ala ez?

Alderdi Popularraren ustez, nola gauzatu behar da hizkuntza biok ezagutu eta erabiltzeko eskubidea? Itzultzaileen bitartez, edo aukeratzeko askatasuna errespetatuz, hizkuntza bakoitzaren jakintza pasibo-edo egokiaren bidez? Alderdi Popularrari ardura lioke Euskadin orokorrean gaztelaniaz jakingo ez bagenu? Ziur baietz, eta guri ere bai. Ardura al dio Alderdi Popularrari Euskadin orokorrean jendeak euskaraz ez jakiteak? Guri bai, eta horrexegatik egin dugu proposamen berria.

Jaurilaritzak derrigorrezko ikastaldia bukatzerakoan ikasleek aukera berdinetan bi hizkuntza ofizialak benetan erabiltzeko adina menperatuko dituztela ziurtatzera bideratutako neurri guztiak hartuko ditu; hala ere, euskal giroa ziurtatuko du, euskara ikastetxeetako barne- nahiz kanpo-jardueretan eta administrazio-ekintza eta -dokumentuetan ohiko tresna bihurtuz. Horixe dio Euskararen Erabilera Normalizatzeko Legearen 17. artikulua. Ados al dago Alderdi Popularrak Euskararen Erabilera Normalizatzeko Oinarrizko Legearen artikulua horrek dioenarekin? Zer esanahi du Alderdi Popularrarentzat derrigorrezko ikastaldia bukatzerakoan ikasleek aukera berdinetan bi hizkuntza ofizialak benetan erabiltzeko adina menperatuko dituztela ziurtatzeak?

Euskara eta gaztelania nahitaez sartuko dira euskal eskola publikoan gara daitezen irakaskuntza-programetan, bi hizkuntzen ahozko zein idatzizko uler-

en cuenta que como referencia más cercana tenemos el inglés y el francés, a pesar de que no sean oficiales.

Respecto a las lenguas oficiales de esta Comunidad, y teniendo en cuenta que el sistema de modelos no ha cumplido más que parcialmente con los objetivos establecidos hace 25 años, el pasado 8 de marzo presenté a la Comisión de Educación y Cultura el marco bilingüe de aprendizaje y enseñanza. Ese nuevo marco intenta cumplir el mandato legal que emana del propio Estatuto de Gernika, la Ley Básica para la Normalización del Uso del Euskera y la Ley de la Escuela Pública Vasca. ¿Está de acuerdo el Partido Popular con que el sistema actual de modelos no ha servido para cumplir realmente con los objetivos éticos establecidos desde el inicio? ¿Sí o no? Si el Partido Popular no lo ve evidente, difícilmente podremos trabajar juntos.

Según establece el artículo 6 del Estatuto de Autonomía, el euskera, lengua propia del pueblo vasco, tendrá, como el castellano, carácter de lengua oficial en Euskadi, y todos sus habitantes tienen el derecho a conocer y a usar ambas lenguas. En una situación en la que existen dos lenguas oficiales, los derechos y las obligaciones para con una lengua como para con la otra son los mismos. ¿Está de acuerdo el Partido Popular con el artículo 6 del Estatuto de Autonomía y las consecuencias que éste conlleva? Dicho artículo establece que el euskera y el castellano cuentan con la misma condición. ¿Está de acuerdo con eso, señor Oyarzabal? ¿Sí o no?

En opinión del Partido Popular, ¿cómo se debe llevar a la práctica el derecho a conocer y utilizar ambas lenguas? ¿A través de traductores, o respetando la libertad de elegir mediante el conocimiento pasivo o adecuado de cada una de las lenguas? ¿Le preocuparía al Partido Popular que en general en Euskadi no se supiera el castellano? Seguro que sí, y a nosotros y nosotras también. ¿Acaso le preocupa al Partido Popular que en Euskadi, en general, la gente no sepa euskera? A nosotros y nosotras sí, y por eso hemos hecho una nueva propuesta.

El Gobierno tomará todas las medidas destinadas a asegurar que el alumnado, cuando finalice el periodo de enseñanza obligatoria, sea realmente capaz de dominar ambas lenguas; además, garantizará un ambiente euskaldun, convirtiendo al euskera en instrumento habitual tanto en las actividades de dentro y fuera del centro como en la actividad administrativa y de los documentos. Eso es lo que dice el artículo 17 de la Ley para la Normalización del Uso del Euskera. ¿Está de acuerdo con lo que dice el citado artículo de la Ley para la Normalización del Uso del Euskera? ¿Qué significa para el Partido popular garantizar que el alumnado, cuando finalice la etapa de educación obligatoria, domine ambas lenguas por igual?

El euskera y el castellano estarán incorporados obligatoriamente a los programas de enseñanza que se desarrollen en la escuela pública vasca, en orden a



mena eta adierazmena benetakoa izan eta gutxienez ohiko harremanetarako eta erabilerako hizkuntza gisa erabili ahal izan daitezten. Horixe dio Euskal Eskola Publikoari buruzko Legearen 18. artikulua. Alderdi Popularrak ados al dago Euskal Eskola Publikoaren Legearen artikulua horrek dioenarekin? Bai ala ez? Zer esanahi, zer zentzu ematen dio adierazpide honi: "... bi hizkuntzen ahozko zein idatzizko ulermena eta adierazmena benetakoa izan eta gutxienez ohiko harremanetarako eta erabilerako hizkuntza gisa erabili ahal izan daitezten"?

Nirekin ados egongo zara diodanean, gure oinarritzko araudien artikulua horien esanahiarekin bat etorriko bagina, errazago izango litzatekeela elkarrekin jardutea. Izan ere, gure helburua horixe bera da: Ganbera honen adostasuna izango duen marko berri bat lortzea. Hizkuntzak ikasi eta irakasteko marko berriak ezartzen du euskara izango dela irakas hizkuntza nagusia marko horretan. Hori proposatzeko arrazoia oso erraza da; izan ere, azken 25 urte hauen esperientziak bi gauza erakutsi dizkigu: batetik, aukeratzen den ikastereua aukeratzen dela, gaztelaniaren ezagupena ona eta ia berdina da, eta bi, zenbat eta harreman gutxiago izan euskaraz, orduan eta gutxiago jakingo dela euskaraz.

Ikasleen aurrerapena egokia ez denean ikasgaiak indartzeko neurriak hartzea proposatzen dugu. Ba, gauza bera proposatzen dugu euskara irakas hizkuntza izatea proposatzen dugunean. Pentsatzen dut proposamen horrek ez duela molestatuko Alderdi Popularrak; izan ere, zuek gobernatzen duzuen erkidegoren batean defendatzen duzue berezko hizkuntzak izan behar duela irakas hizkuntza. Zergatik han bai eta hemen ez?

Eskerrik asko.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, sailburu jauna.

Oyarzabal jaunak dauka hitza.

El Sr. **OYARZABAL DE MIGUEL**: Muchas gracias, señora presidenta.

Señor consejero, mire, aquí el que interpela soy yo; no usted al Partido Popular. Claro, porque yo soy el miembro de esta Cámara que interpela al Gobierno, y usted no es miembro de esta Cámara y viene aquí a responder como representante del Gobierno.

Y ¿qué le voy a contar que usted no sepa? Porque sigue sin responderme a lo que yo le he preguntado, a la cuestión clave de mi intervención. Oiga, ¡que ustedes están anunciando desde hace meses que hay una prueba por ahí danzando, a dos mil alumnos, que dice que la mitad de los alumnos de modelos B y D han fracasado en el nivel de capacitación en euskera! ¡Usted tendrá que responder sobre qué es lo que ha pasado!

conseguir una capacitación real para la comprensión y expresión, oral y escrita, en las dos lenguas, de tal manera que al menos puedan utilizarse como lenguas de relación y uso ordinarios. Eso es lo que dice el artículo 18 de la Ley de la Escuela Pública Vasca. ¿Está de acuerdo el Partido Popular con lo que dice dicho artículo de la Ley de la Escuela Pública Vasca? ¿Sí o no? ¿Qué significado, qué sentido le da a esta expresión: "... en orden a conseguir una capacitación real para la comprensión y expresión, oral y escrita, en las dos lenguas, de tal manera que al menos puedan utilizarse como lenguas de relación y uso ordinarios"?

Estará de acuerdo conmigo cuando digo que si compartiéramos el significado de dichos artículos de nuestra normativa básica sería más fácil trabajar conjuntamente. De hecho, ése es nuestro objetivo: lograr un nuevo marco consensuado por esta Cámara. El nuevo marco para la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas establece al euskera como lengua principal de enseñanza. La razón para una propuesta así es muy sencilla, pues la experiencia de estos 25 años nos ha enseñado dos cosas: por una parte, que, sea cual sea el modelo que se elija, el conocimiento del castellano es bueno y similar, y, dos, cuanto menos relación en euskera, peor conocimiento de esa lengua.

Cuando el avance del alumnado no sea adecuado, proponemos medidas de refuerzo para las asignaturas. Pues, proponemos lo mismo cuando planteamos que sea el euskera la lengua de enseñanza. Pienso que esa propuesta no molestará al Partido Popular, pues en una comunidad donde ustedes gobiernan defienden que la lengua de enseñanza debe ser la lengua propia. ¿Por qué allí sí y aquí no?

Muchas gracias.

LEHENDAKARIAK: Muchas gracias, señor consejero.

Tiene la palabra el señor Oyarzabal.

OYARZABAL DE MIGUEL jaunak: Eskerrik asko, lehendakari andrea.

Sailburu jauna, begira, hemen interpelazioa egin duena neu naiz; ez diozu zuk egin Alderdi Popularrari. Izan ere, ni Ganbera honetako kide bat naiz eta Jaurlaritzari interpelazio bat egiten ari naiz, eta zu ez zara Ganbera honetako kide eta hona Jaurlaritzaren ordezkari gisa erantzutera etorri zara.

Eta zuk ez dakizun zer esango dizut nik, bada? Izan ere, ez diozu nik galdetu dizudanari erantzun, ez diozu nire esku-hartzearen funtsari erantzun. Zuek aspalditik ari zarete esaten frogatzen egin zaiela bi mila ikasleri, eta frogaren emaitzak adierazten duela B eta D eredu-tako ikasleen erdiek porrot egin dutela euskararen gaitasun-mailan! Zuk erantzun beharko duzu ea zer gertatu den!



¿Qué les ha contado usted a los padres? ¿Ningún padre le ha preguntado qué es eso que han anunciado? Oiga, usted les tendrá que contar que sus hijos no entienden las explicaciones en clase; que ni siquiera las entienden. Y cuando cogemos los datos de las calificaciones académicas tendremos que explicarles que se regalan los aprobados. Porque, si usted les está contando que no entienden ni las explicaciones en clase, ¿de qué examinan ustedes a determinados alumnos de modelos B y D en algunos centros de nuestra Comunidad?

Y, si no, reconozca que el sistema ha fracasado, que los modelos B y D han resultado un fracaso, un desastre, una catástrofe. Porque ustedes ni siquiera han replanteado cuestiones metodológicas, que se han replanteado en todas partes del mundo. Ustedes, como no las han replanteado, y algunos expertos han dicho "Oiga, hagamos alguna autocrítica, algo fallará aquí"... Pues, si usted hubiese tenido algo que decir a los padres... Oiga, yo dimito, porque esto es un escándalo. ¡Es que esto es un escándalo! Lo que ustedes nos están contando es un escándalo.

Y me dice: "Oiga, ¿y usted cree en este sistema de modelos?". ¡Claro que sí! ¡Nosotros por supuesto que creemos en este sistema de modelos, a pesar de ustedes! Porque es que el problema de este sistema de modelos no es el sistema en sí; es cómo lo han utilizado ustedes. Ustedes este sistema desde el principio lo han pervertido, han traicionado el espíritu con el que se aprobó con un consenso absoluto en esta Cámara.

Ustedes han forzado los ritmos, han sembrado zozobra en el profesorado, han echado a un montón de profesores, a los que se han quedado les han dejado absolutamente desmotivados... ¡Pero bueno! ¡Cómo quiere usted que le responda el sistema, con lo que ustedes han hecho en estos años, que han gobernado ese departamento desde hace muchísimos años y siempre han sido los nacionalistas los que han hecho estos estropicios en la lengua, en la euskaldunización y en la educación! ¡Oiga usted! ¡Pero que ustedes son los que han arrinconado al modelo desde hace muchísimos años, que han tratado de condicionar y dirigir la demanda!

¿Pero cómo me va a decir usted si creo en el sistema? Claro que creo en el sistema, pero utilizando ese sistema del que nos dotamos como una herramienta útil para la euskaldunización, no para hacer ustedes lo que les daba la gana, tratando de forzar los ritmos porque así pensaban que echaban a una parte del profesorado para meter al suyo! ¡Oiga usted! ¡Que ustedes han querido utilizar la euskaldunización como una herramienta política para utilizar después el sistema educativo, que eso es lo grave, y eso es lo que tendría que llevarle a usted...!

Una vez que llega aquí, cuando no sabía nada de la educación, llegó aquí y después de tres meses en el departamento supongo que ya se enteró de los destrozos que llevaban haciendo su partido y el ante-

Zer esan diezu gurasoei? Guraso bakar batek ere ez al dizu galdetu zer esan nahi duen zuek esan duzuen horrek? Aizu, zuek esan beharko diezue euren seme-alabek ez dituztela ulertzen eskolan ematen zaizkien azalpenak; ez dituztela ulertzen. Eta eskolako notei buruzko datuak hartzen ditugunean, azaldu beharko diegu gaindituak oparitu egiten direla. Izan ere, zuk esaten badiezu ez dituztela eskolako azalpenak ere ulertzen, ze azterketa egiten dizkiezue B eta D ereduetao ikasle jakin batzuei gure Autonomia Erkidegoko ikastetxe jakin batzuetan?

Eta, ostera, aitor ezazu sistemak porrot egin duela, B eta D ereduak porrot egin dutela, oso eredu txarrak izan direla. Izan ere, zuek planteatu ere ez dituzue egin gai metodologikoak, eta hori munduko toki guztietan egiten da. Eta zuek, ez dituzue birplanteatu, eta aditu batzuek "aizu, egin dezagun autokritika bat, hemen zerbait ez dabil ongi" esan dutenez... Bada, zuk gurasoei zerbait esateko izan bazenu... Begira, nik kargua utzi egingo nuke, hau lotsagarria baita. Hau lotsagarria da! Zuek esaten ari zaretena lotsagarria da.

Eta zuk hau esan didazu: "Aizu, eta zuk sinesten al duzu eredu sistema honetan?". Bai horixe! Guk sinesten dugu eredu sistema honetan, zuek egiten duzuen eredu sistema honen arazoa ez da sistema bera; arazoa da zuek nola erabili duzuen sistema. Zuek hasieratik gaitzotu duzue sistema, traizio egin diozue Ganbera honetan erabateko adostasuna izan zuen espirituari.

Zuek behartu egin dituzue erritmoak, urduri jarri dituzue irakasleak, irakasle mordoa kanporatu duzue, eta geratu direnak inolako motibaziorik gabe utzi dituzue... Baina, bueno! Nola nahi duzu sistemak erantzutea zuek urte hauetan guztietan egin dituzuenak eginda! Saila aspaldiko urteetan zuek gobernatu duzue eta beti nazionalistak izan dira hizkuntzan, euskalduntze-prozesuan eta hezkuntzan lardakeriak egin dituztenak! Entzudazu! Zuek joan zarete zokoratzen eredu aspalditik, eta eskaera baldintzatzen eta zuzentzen saiatu zarete!

Nola galdetuko didazu, baina, ea sisteman sinesten dudan? Nik sinesten dut sisteman, baina baldin eta antolatu genuen sistema hori euskalduntzeko tresna baliagarri gisa erabiltzen badugu, eta ez zuei gogoak emandakoa egiteko, erritmoak behartuz uste izan duzuelako era horretara kanpora botako zenituztela irakasleetako batzuk zuenak sartzeko! Entzudazu! Zuek erabili nahi izan duzue euskalduntzea tresna politiko gisa gero hezkuntza-sistema erabiltzeko, eta hori benetan larria da, eta horrek behartu beharko zintuzke...!

Hona iritsi zinenean, hezkuntzaz ezer ere ez zenekiela, hona iritsi eta sailean hiru hilabete egin zenitueneko pentsatzen dut ohartuko zinela zure alderdia eta sail horretan aurretik egondakoa zer-



rior en ese departamento, usted se tenía que haber marchado. Hacer las cosas de las que luego... Porque a mí me daría vergüenza seguir dirigiendo como han dirigido ustedes un departamento en el que han hecho semejante estropicio, del que ahora dicen a la sociedad que al término de la etapa educativa fracasa la mitad de los alumnos de los modelos B y D, y que lo tienen que cambiar todo. Y como receta nos dicen que es más de lo mismo, y que aquí el problema son los del A.

Oiga, no. El problema que nos ha dado esa prueba son los del B y el D, que tienen un problema. Claro, tienen un problema, y los expertos les están diciendo a ustedes que analicen cuál es el problema y que hagan un poco de autocritica, por favor, que llevan ustedes veinte años y que alguna responsabilidad más que nosotros tendrán. Que igual todos tenemos responsabilidades, por supuesto que sí, pero, hombre, alguna más tendrán ustedes, que llevan gobernando ese departamento veinte años, ¡por favor!

¿Qué es lo importante aquí, y voy a ser muy breve? Oiga, poder estudiar en lengua materna es un derecho legítimo, una conquista de la humanidad a la que no debemos renunciar y nadie debe renunciar, y desde luego nosotros no vamos a renunciar. Y eso nos lo reconoce el Estatuto, la Constitución y cualquier ley, ¡claro! ¿Y usted esto lo quiere pisotear o qué?

Oiga, es que nosotros estamos aquí hablando de derechos, porque, claro, como para nosotros lo primero son las persona y los sujetos de derecho son las personas y los hablantes, no las lenguas... Las lenguas no tienen derechos. Los derechos los tienen las personas.

Oiga usted, ¡a ver si se entera de una vez de quién es el sujeto de los derechos en nuestro país, que no es la lengua, que somos los vascos que la hablamos, que la cuidamos, que la protegemos o no! Porque es nuestro patrimonio, que lo debemos cuidar o proteger, o algunos decidirán no cuidarlo como se merece. Porque es nuestro patrimonio, pero no es nuestro señor. ¡Es nuestro patrimonio...!

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, Oyarzabal jauna. Agortu da zure denbora.

Sailburu jaunak dauka hitza.

EL CONSEJERO DE EDUCACIÓN UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN (Campos Granados): Oyarzabal jauna, bi aldiz iraindu nauzu, eta nik uste hori ez dela bidea. Nahi baldin baduzu, konparatu ditzakegu curriculumak, norberarenak, eta ea zeinek dakien eta zeinek ez dakien.

Hemen datu okerrak behin eta berriro erabiltzen dituen zu zera: hogeitun urte ez daramagu hemen. Eta eman dituzun datuak ere nahi izan duzun moduan erabili dituzu.

nolako txikizioa ari ziren egiten, eta orduan joan egin behar zenuen. Gauzak egin eta gero... Izan ere, niri lotsa emango lidake sail bat zuek zuzendu duzuen bezala zuzentzeak, halako txikizioa egiteak, eta orain gizariteari esateak ikastaldia amaitzean B eta D eredu-tako ikasleen erdiek porrot egiten dutela eta dena aldatu behar duzuela. Eta ematen diguzuen errezeta da betikoan jarraitzea, eta arazoa badirudi A eredu dela.

Aizu, ez. Froga horren arabera arazoa B eta D eredu-tako ikasleak dira, horiek dute arazoa. Eta arazo bat duzue, eta adituek esaten dizute aztertzeko arazoa zein den eta autokritika apur bat egiteko, arren, hogeitun urte baitaramatzazue horretan eta guk baino erantzukizun gehixeago izango duzuela iruditzen zait. Eta hemen denok dugu erantzukizun bat, hori argi dago, baina, agian, zuek bakarren bat gehiago izango duzue, saila gobernatzen hogeitun urte daramatzazuela kontuan hartuta, mesedez!

Hemen zer da garrantzitsua? Eta oso labur ariko naiz. Begira, ama-hizkuntzan ikastea eskubide zilegia da, gizadiaren garaipen bat da eta ez diogu uko egin behar eta inork ez dio uko egin behar, eta guk, behintzat, ez diogu uko egingo. Eta hori Estatutuak, Konstituzioak eta edozein lege aitortzen digu! Eta zuk hori zapaldu egin nahi al duzu?

Aizu, gu hemen eskubideez ari gara; izan ere, guretzat lehenengo pertsona da, eta eskubide-subjektuak pertsonak eta hiztunak dira, ez hizkuntzak... Hizkuntzek ez dute eskubiderik. Eskubideak pertsonen dituzte.

Aizu, ea behingoz jabetzen zaren nor den eskubideen subjektua gure herrian. Eta ez da hizkuntza, hizkuntza hori hitz egiten dugun, zaintzen dugun eta babesten dugun, edo hori egiten ez duten, pertsonak gara! Izan ere, gure ondarea da, eta zaindu edo babestu egin behar dugu, eta batzuek, agian, merezi duen bezala ez zaintzea erabakiko dute. Gure ondarea da, baina ez da gure jainkoa. Gure ondarea da...!

LEHENDAKARIAK: Muchas gracias, señor Oyarzabal. Ha agotado su tiempo.

Tiene la palabra el señor consejero.

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILBURUAK (Campos Granados): Señor Oyarzabal, me ha faltado dos veces, y creo que ése no es el camino. Si quiere, podemos comparar los currículos de cada uno, a ver quién sabe y quién no.

El que utiliza aquí datos erróneos constantemente es usted: no llevamos aquí veinte años. Y los datos que ha aportado los ha utilizado como le ha dado la gana.

Bi. Nik ez dizut galdetu –hor dago arazoa– ea ereduaren sisteman sinesten duzun ala ez. Galdetu dizudana da ea legeak ezartzen dituzten helburuekin bat zatozen ala ez, eta ea konturatu zaren ereduaren sisteman emaitzekin ez direla betetzen legeak. Eta hori niri ez didazu leporatuko. Nik neronek hartutako erabakiek emaitza txarrak ematen dituztenean dimitituko dut.

Bigarrenik, maila. Lehenago ez dut izan denborarik mailari buruz hitz egiteko. Nahi baldin baduzu, esan teknikoei proba txarto egin dutela, hori zure kontua da; neronek ez dut hori egingo. Baina mailari buruz nahi duzun bidetik hasi naiteke. Zenbat maila ezartzen ditu Cervantes Institutuak gaztelaniaren ezagupenerako? Hiru: hasierako maila, bitarteko maila eta goi-maila. Badakizu zein den maila horietako bakoitzaren korrespondentzia? Hasierako maila B-1, bitarteko maila B-2 eta goiko maila, berriz, C-2. Bidezko iruditzen al zaizu gaztelaniarentzat B-1 maila proposatzea, hau da, gaztelaniaren ezagutzaren hasierako maila izatea gure ikasleek derrigorrezko eskolaldia amaitzen dutenean? Ba guri ez. Gure ustez, derrigorrezko hezkuntza amaitzean gure ikasleek ezagupen-maila altuagoa lortu beharko lukete gaztelaniaz, eta euskaraz ere bai.

Frantziako Gobernuak, gure markoa proposatu ondoren, zer maila ezarri dio kanpoko hizkuntzari? Erantzun iezadazu! B-1. B-1 eskatzen baldin bada kanpoko hizkuntza batentzako, zer maila eskatu behar da hizkuntza ofizialerako? Berdina? Hori astakeria bat izango litzateke!

Ingalaterran unibertsitatara ikasleak sartzen direnean, C-1 edo C-2 eskatzen da. Horrek suposatzen du ikasle ingelesek lortzen dutela maila hori Batxilergoan. Orduan, eskatu dezakegu zerbait baxueagoa Batxilergoan baino lehenago, derrigorrezko eskolaldia amaitzen denean? Zer maila da hori? B-2.

Orduan, marko berrian proposatzen duguna da maila altuago bat lortzea hizkuntza ofizialetan kanpoko hizkuntzetan baino, nahiz eta kanpoko hizkuntzetan gaitzakeen.

Hirugarrenik, marko berrian eredu malgu bat proposatzen dugu; enbor partekatua, baina aldi berean esparru malgua, ikastetxe bakoitzak egoki diezaiokeelako bere egoerari. Eta ez, zuk esan duzun moduan, marko bakarra, eredu itxia eta abar.

Bestetik, nik esan diezazukedan bakarra da, gehiagotan ez sartzeko, hainbat proposamen jaso ditugula eta orain lantzen ari garela hezkuntza-eragileekin, eta, agindu nuen moduan, lege-proiektu bat ekarriko dudala Ganbera honetara eta hemen diskutituko dugula.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, sailburu jauna.

Dos. Yo no le he preguntado –ahí está el problema– si cree o no en el sistema de modelos. Lo que le he preguntado es si está de acuerdo o no con los objetivos que establecen las leyes, y si es consciente de que con los resultados del sistema de modelos no se cumplen las leyes. Y eso no puede echarme en cara. Cuando las decisiones que yo tome tengan malos resultados, dimitiré.

En segundo lugar, el nivel. Antes no he tenido tiempo de hablar sobre el nivel. Si quiere, dígame a los técnicos que han realizado mal la prueba, ésa es cuestión suya; yo no lo haré. Pero respecto al nivel comenzaré por donde usted quiera. ¿Cuántos niveles establece el Instituto Cervantes en torno al conocimiento del castellano? Tres: nivel básico, nivel intermedio y nivel alto. ¿Sabe cuál es la correspondencia de cada uno de esos niveles? El nivel básico, B-1, el nivel intermedio, B-2, y el nivel alto, C-2. ¿Le parece justo que se proponga el nivel B-1, o sea, el nivel básico, como nivel que debe tener nuestro alumnado al acabar la etapa de educación obligatoria? Pues a nosotros y nosotras no. En nuestra opinión, nuestro alumnado debería adquirir un nivel de conocimiento superior, tanto del castellano como del euskera, al acabar la etapa de educación obligatoria.

¿Qué nivel ha propuesto el Gobierno francés para el conocimiento de la lengua extranjera, después de proponer nuestro marco? ¡Contésteme! El B-1. Si se exige el nivel B-1 para una lengua extranjera, ¿qué nivel hay que exigir para la lengua oficial? ¿El mismo? ¡Eso sería una burrada!

En Inglaterra, cuando los alumnos entran a la universidad, se les exige un nivel C-1 o C-2. Eso supone que el alumnado inglés logra ese nivel en el Bachillerato. Luego ¿podemos exigir un nivel un poco más bajo antes del Bachillerato, cuando se finaliza la etapa de educación obligatoria? ¿Qué nivel es ése? El B-2.

Por lo tanto, lo que proponemos dentro del nuevo marco es lograr un mayor nivel en las lenguas oficiales que en las lenguas extranjeras, a pesar de que se pueda aumentar el nivel de las extranjeras.

En tercer lugar, dentro del nuevo marco proponemos un modelo flexible; un mismo tronco, pero al mismo tiempo con un ámbito flexible, porque cada centro escolar puede adecuarlo a su situación. Y no, como usted ha dicho, un marco único, un modelo cerrado, etcétera.

Por otra parte, lo único que le puedo decir, para no entrar más veces en ello, es que hemos recibido varias propuestas y que ahora las estamos trabajando con agentes educativo, y que, como prometí, traeré un proyecto de ley a esta Cámara y lo discutiremos aquí.

LEHENDAKARIAK: Muchas gracias, señor consejero.



Amaitu da zortzigarren puntua, eta bederatzigarren puntura joango gara: "Interpelazioa, Iñaki Oyarzabal de Miguel Euskal Talde Popularreko legebiltzarkideak Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuari egina, laneko eta familiako bizitza uztartzeari dagokionez Hezkuntza Sailaren pertsonal-politikak eragindako arazo larriei buruz".

Oyarzabal jaunak dauka hitza.

El Sr. **OYARZABAL DE MIGUEL**: Muchas gracias, señora presidenta.

Señor consejero, más de cincuenta escuelas infantiles del consorcio Haurreskolak sufrieron cierres o cambios de horario por falta de profesorado, por problemas de personal, allá por la Semana Santa de este año, aproximadamente. En relación con esos hechos nosotros presentamos una serie de iniciativas.

Provocó, como usted bien sabe, situaciones muy difíciles a las familias. Además provocó alarma, porque muchos centros se vieron obligados a avisar a las familias con muy pocas horas de antelación que no podían hacerse cargo de sus hijos en determinados horarios y durante determinadas fechas previas a las vacaciones de Semana Santa.

Las madres y padres se encontraron muchos de ellos (en este caso afectaba a cientos y cientos de familias, especialmente en Bizkaia y Gipuzkoa), se encontraron con que tenían que hacerse cargo de sus hijos en algunos casos tres días antes de lo previsto.

Pedimos la comparecencia de la gerente del consorcio en esta Cámara, en la Comisión de Educación. Se presentó, nos trató de explicar cuál había sido el problema, y allí, en la propia Comisión de Educación, la gerente del consorcio reconocía que se habían encontrado con un problema gravísimo de falta de personal para organizar las sustituciones.

Tuvimos la oportunidad de escucharla; lo que no vimos es que ella nos planteara quién asumía la responsabilidad, quién se hacía cargo de la responsabilidad, qué es lo que había pasado. ¿Era un problema del consorcio, era un problema de medios, o de herramientas que el departamento no facilitaba al consorcio? ¿De quién era la responsabilidad de que pudiera llegar a suceder aquello? ¿Del propio consorcio?

Ella no nos dijo que iba a tomar ninguna medida en ese caso. Nos planteó una serie de medidas que nos anunciará en un futuro. Y es verdad que hace pocos días en esta Cámara aprobamos una proposición no de ley en que consensuamos fijar una fecha... Creo que dentro de un mes, o dentro de mes y medio, su departamento (usted mismo) deberá presentar un paquete de medidas para solventar este problema. Pero es verdad que, teniendo en curso esta iniciativa, me parecía lógico, y puesto que los problemas de personal no han sido estrictamente coyunturales en las escuelas infantiles, sino que es un problema que a

Finalizado el octavo punto, daremos paso al noveno: "Interpelación formulada por don Iñaki Oyarzabal de Miguel, parlamentario del grupo Popular Vasco, al consejero de Educación, Universidades e Investigación, relativa a la política de personal del Departamento de Educación, que produce graves problemas en la conciliación de la vida laboral y familiar".

Tiene la palabra el señor Oyarzabal.

OYARZABAL DE MIGUEL jaunak: Eskerrik asko, lehendakari andrea.

Sailburu jauna, Haurreskolak partzuergoko berrogeita hamarren bat haur-eskola itxi egin ziren, edo ordutegi-aldaketak izan zituzten, irakaslerik ez zegoelako, pertsonal-arazoengatik, aurtengo Aste Santu inguruan. Eta hori dela-eta hainbat ekimen aurkeztu genituen.

Zuk ondo asko dakizun bezala, horrek oso egoera zailean utzi zituen familiak. Eta, gainera, alarma sortu zenuen, eskola askok oso ordu gutxiko aurrerapenarekin jakinarazi behar izan baitzieten familiei ezingo zirela euren seme-alaben kargu egin ordutegi jakin batzuetan eta Aste Santuko oporretako aurreko egunetan.

Guraso askok eta askok (kasu hartan ehunka familiarengan izan zuen eragina, bereziki Bizkaian eta Gipuzkoan) ikusi zuten euren seme-alaben kargu aurreikusitakoa baino hiru egun lehenago egin beharko zutela.

Partzuergoaren zuzendaria Ganberaren aurrera, Hezkuntza Batzordearen aurrera, agertzea eskatu genuen. Agertu zenean arazoa zein izan zen azaltzen saiatu zen, eta han, Hezkuntza Batzordearen aurrean, aitortu zuen arazo larri bat izan zutela, langilerik gabe geratu zirela ordezkapenak egiteko.

Entzuteko aukera izan genuen; baina ez genion entzun nork asumitu beharko zuen erantzukizuna, norena zen ardura, zer gertatu zen. Partzuergoaren arazoa izan al zen, baliabide-arazoa izan al zen, ala kontua zen sailak ez zizkiola behar adinako tresnak hornitzen partzuergoari? Norena izan zen gertatutakoaren erantzukizuna? Partzuergoarena berarena?

Berak ez zigun esan kasu hartan neurriren bat hartu behar zuenik. Aurrerago jakinaraziko dizkigun hainbat neurri planteatu zizkigun. Eta egia da duela egun batzuk Ganbera honetan legez besteko proposamen bat onetsi genuela eta erabaki genuela data bat jartzea... Uste dut hilabete barru, edo hilabete eta erdi barru, zure sailak (zuk zeuk) neurri-multzo bat aurkeztu beharko duela arazoari konponbidea emateko. Baina egia da, ekimen hau abian zegoenez, arazoizkoa iruditu zitzaidala, eta pertsonal-arazoak ez direnez zehatz-mehatz koiunturalak izan haur-eskoletan, baizik eta zuek behin baino gehiagotan izan duzuen arazo

ustedes les ha surgido en más ocasiones... Nos encontramos a principio de curso con que mil profesores pedían la baja justo en el inicio de curso, y provocó también graves problemas a su departamento la sustitución de personal.

Bien, en aquella explicación de la gerente nos reconoció que no respondía a un aumento de plazas mayor del previsto. Porque, si usted y el lehendakari nos vienen contando desde hace años que la previsión y la dotación económica es de crecimiento de 1.000 plazas anuales del consorcio Haurreskolak, y la gerente nos reconoció que no habían llegado a crecer en las 1.000 plazas prometidas, sino que sólo se había crecido en 800, no era un problema de un mayor número de alumnos. Era un problema, a nuestro juicio, de falta de planificación.

Estamos asistiendo, señor consejero, y se lo tengo que decir, en el capítulo de personal, a una improvisación permanente. A ustedes les vemos con problemas de personal y con problemas de sustituciones a todas horas en los medios de comunicación. Le he puesto antes el ejemplo de los mil profesores que decidían quedarse en casa a principios de curso. Seguramente tendrá que ver con lo que antes le decía yo de la falta de motivación del profesorado. Seguramente tendrá que ver, y alguna responsabilidad tendrán quienes han dirigido el departamento durante tantos años, con ese clima de desmotivación grave que hoy se vive en la escuela vasca. Y parece más bien..., según algunos no es que haya una falta de planificación: es que ustedes carecen de política de personal y llevan años sin ninguna política de personal.

Ustedes van a salto de mata, y cuando tienen un problema tratan de poner un parche, pero no hay realmente una política de personal ni de planificación. La falta de planificación, como le digo, queda patente. Unida a ese clima, nosotros pensamos que esto ya además puede afectar a la calidad de la enseñanza.

En el caso de las *haurreskolak* afectaba gravemente a la calidad del servicio, que es un servicio educativo pero que tiene una connotación importante en el aspecto asistencial. Y, si estamos hablando de resolver los aspectos educativos y asistenciales, cuando menos, no parece lógico que también cuestiones referidas a la exigencia de perfiles dificulten las sustituciones, porque hay profesores sustitutos que están dispuestos a ocupar rápidamente el puesto que deja vacante otro profesor. Quizá la exigencia de perfiles esté condicionando esa falta de profesores.

En todo caso, usted nos lo tendrá que explicar. Y nos tendrá que explicar algún día cuál es su política de personal y por qué le crecen los enanos.

Muchas gracias.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, Oyarzabal jauna.

bat da... Ikasturtearen hasieran jakin genuen mila irakaslek baja eskatu zutela ikasturtearen hasieran, eta horrek ere arazo larriak eragin zizkion zure sailari ordezkokoak topatzeko.

Ederto, zuzendariak azalpen hartan egiaztatu zigan arazoa ez zela aurreikusitakoa baino plaza gehiago sortu izana. Izan ere, zu eta lehendakaria duela hainbat urtetatik esaten ari zarete aurreikuspena dela Haurreskolak partzuergoan urtean 1.000 plaza gehitzea, eta diru-zuzkidura horren arabera izatea; eta zuzendariak aitortu zigan ez zirela iritsi agindutako 1.000 plazak sortzera, 800 baino ez zituztela sortu, eta arazoa, beraz, ez zela ikasle gehiago zeudela. Gure ustez arazoa planifikaziorik eza izan zen.

Pertsonalaren atalean, sailburu jauna, eta esan egin behar dizut, beti bat-batean jarduten ari gara. Zuei pertsonal-arazoak ikusten dizkizuegu eta ordezkapenak egiteko arazoak ikusten dizkizuegu beti hedabideetan. Lehen beste adibide bat jarri dizut, ikasturtearen hasieran etxean geratzea erabaki zuten mila irakasleena. Segur aski lehen esan dudan horrekin izango du zerikusia horrek, irakasleen motibaziorik ezarekin, alegia. Segur aski zerikusiren bat izango dute eta erantzukizunen bat izango dute saila hainbeste urtean zuzendu izan dutenek euskal eskolan gaur egun dagoen desmotibazio larri horrekin. Eta badirudi..., zenbaiten ustez arazoa ez da planifikaziorik eza: zuek ez duzue pertsonal-politikarik eta urteak daramatzazue inolako pertsonal-politikarik gabe.

Zuek atzera-aurrera zabilzate, eta azaroren bat sortzen zaizuenean adabaki bat jartzen saiatzen zarete, baina berez ez dago pertsonal-politikarik, ez planifikaziorik. Planifikaziorik eza, esan dizudan bezala, agerikoa da. Eta giroa zein den ikusita, iruditzen zaigu honen bere eragina izan dezakeela irakaskuntzaren kalitatean.

Eta haur-eskolen kasuan zerbitzuaren kalitatean izan zuen eragina, eta gogoratuko dut hezkuntza-zerbitzu bat eskaintzen duela baina asistentzia-alderdi garrantzitsu hori ere baduela. Eta esaten ari bagara hezkuntza- eta asistentzia-alderdiak uztartu behar direla, ez dirudi arrazoizkoa denik hezkuntza-eskakizunekin zerikusia duten arazoek ere ordezkapenak zailtzea; izan ere, badaude irakasle batek hutsik utzitako lanpostua azkar asko betetzeko prest dauden ordezkoi irakasleak. Agian hezkuntza-eskakizunak ari dira baldintzatzen irakasle-falta hori.

Nolanahi ere, zuk azaldu beharko diguzu. Eta egunen batean azaldu beharko diguzu zein den zure pertsonal-politika, arazoak ugaldtu egiten baitzaizkizu.

Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Muchas gracias, señor Oyarzabal.



Hezkuntza sailburuak dauka hitza.

EL CONSEJERO DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN (Campos Granados): Eskerrik asko, lehendakari andrea, eta eskerrik asko, Oyarzabal jauna.

Baina, eskerrak emanda, berriro lehenago esan dizudana esan behar dizut. Gai honetaz izan dituzu argibide guztiak, eta, beraz, ez dudala ulertzen interpelazio honen helburua. Izan ere, ondo baino hobeto ulertzen dut oposizioaren eta Gobernuaren arteko jokoa, baina interpelazio hau gehiegikeria bat iruditzen zait, bai formetan eta baita edukietan ere. Eta, berriro, eman dituzun datuak ez dira zuzenak. Beraz, gero ez iraindu besteak interpelatzen dituzenean.

Formetan, badakizulako gai honetan ez da goela sail honen pertsonal-politikarik, baizik eta partzuego batena. Haurreskolak partzuegoko langileak ez dira sail honetako langileak, baizik eta partzuegoarenak. Beraz, legearen arabera, nekez esan daiteke gure pertsonal-politika modu batekoa edo bestekoa dela Haurreskolak partzuegoko langileei begira.

Bestetik, eta zuk esan duzun moduan, ekainaren 20an, Legebiltzar honen Hezkuntza eta Kultura Batzordearen bilkuran, Haurreskolak partzuegoaren zuzendariak ondo baino hobeto azaldu zizun zer gertatu zen eta zer neurri hartu ziren aipatu duzun arazoa txikiagotzeko. Agerraldi horretan ez zitzaizula dudarik gelditu iruditu zitzaidan akta irakurri ondoren. Beraz, berriro diotsut, ez dut ulertzen interpelazio honen zioa.

Zegokion egutegiari begira, interpelazio hau ekainaren hasieran gertatu behar zen –eta lehenago eskerrak eman dizkizuet atzeratzeagatik– eta orduan bazuen izateko nahiko arrazoirik. Baina, ekainaren 20an Haurreskolak partzuegoko zuzendariak agerraldia egin ondoren, gaur nik ezin emango dizut berak baino azalpen gehiago, kontuan izanda, gainera, agerraldi horrek ordu eta piko iraun zuela eta guk 15 minutu dauzkagula. Are gehiago, interpelazioak mozioak aurkezteko erabiltzen dira, baina joan den hilabetean, zuk zeuk aitortu duzunez, Hezkuntza eta Kultura Batzordeak onartu zuen honen inguruan ez-legezko proposamen bat. Beraz, mozio bat jartzeari begira ere ez dauka zentzu handirik interpelazio hau mantentzeak.

Hirugarrenik, edukiagatik ere esan dizut gehiegikeria bat iruditzen zaidala. Aipatu duzun arazoa lau egunetan gertatu zen, Aste Santuan; beraz, haur-eskoletan umeak egoten diren egun kopuruaren % 1,8an. Bestetik, lau egunetan gertatu zen arazo horrek 352 umerengan izan zuen eragina, hau da, Haurreskolak partzuegoak orduan zaintzen eta hezten zituen umeen % 8,6an. Gauzak ondo egiten baldin badira umeen kopuruaren % 92an eta egunen kopuruaren % 98an, ezin esan daiteke Haurreskolak partzuegoaren pertsonal-politikak eragin larriak izan dituela laneko eta familiako bizitzan uztartzeko, are

Tiene la palabra el consejero de Educación.

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILBURUAK (Campos Granados): Muchas gracias, señora presidenta, y muchas gracias, señor Oyarzabal.

Pero, después de haberle dado las gracias, tengo que volver a repetirle lo que le he dicho antes. Ha recibido toda la información sobre este tema, luego no entiendo el objetivo de esta interpelación. De hecho, entiendo muy bien el juego entre la oposición y el Gobierno, pero esta interpelación me parece un exceso, tanto en las formas como en el contenido. Y los datos que ha dado vuelven a ser erróneos. Luego no falte al resto cuando interpela.

En las formas, porque sabe que en este departamento, en torno a este tema, no existe política de personal, sino la de un consorcio. Los trabajadores y trabajadoras del consorcio Haurreskolak no forman parte de este departamento, sino del consorcio. Luego, según la ley, difícilmente se puede decir que nuestra política de personal es de un modo o de otro, teniendo en cuenta la plantilla del consorcio Haurreskolak.

Por otra parte, y como usted ha dicho, el 20 de junio, en la reunión de la Comisión de Educación y Cultura de este Parlamento, la directora del consorcio Haurreskolak le explicó perfectamente lo ocurrido y las medidas que se habían tomado para minorar el problema. Tras leer el acta, me pareció que en dicha comparecencia no le quedó ninguna duda. Luego, le insisto, no entiendo la razón de esta interpelación.

Respecto al calendario que le correspondía, esta interpelación debía haberse dado a principios de junio –y antes les he agradecido que la hayan atrasado–, y entonces sí que tenía razón de ser. Pero, tras la comparecencia de la directora de Haurreskolak el 20 de junio, hoy yo no podré darle más explicaciones que ella, teniendo en cuenta, además, que ella intervino durante hora y pico, y que yo no tengo más que quince minutos. Es más, las interpelaciones se utilizan para presentar mociones, pero el mes pasado, como usted mismo ha reconocido, la Comisión de Educación y Cultura aprobó una proposición no de ley en torno a este tema. Luego, con vistas a una moción, tampoco tiene sentido mantener esta interpelación.

En tercer lugar, respecto al contenido le diré que me parece excesivo. El problema que ha mencionado duró cuatro días, en Semana Santa; luego durante el 1,8 % de los días que permanecen los niños y niñas en las escuelas infantiles. Por otra parte, ese problema de cuatro días afectó a 352 niños y niñas, es decir, un 8,6 % de los niños y niñas que cuidaba y educaba el consorcio Haurreskolak en ese momento. Si las cosas se hacen bien con el 92 % de los niños y niñas y durante el 98 % de los días, no se puede decir que la política de personal del consorcio Haurreskolak ha producido graves problemas en la conciliación de

gutxiago zuk ondo dakizunean arazo horrek jota egon ziren ume gehien-gehienek zortzi orduetatik bi ordu baino gutxiago galdu zutela.

Arazo horren arrazoiak zuk zeuk esan dituzu, eta nik baino hobeto dakizkizu: Haurreskolak partzuergoaren lan-hitzarmenaren barruan langileek aukera libreko lau egun dituzte, Aste Santuan, Gabonetan, uztailean zehar eta zubi-egunetan hartzeko, eta kasu honetan 227 hezitzailek Aste Santuan hartzea erabaki zuten. Aurreko urtean, partzuergoko langileriaren eskubide horrek ez zigan arazorik eman, askoz hezitzaile eta ume gutxiago genuelako Haurreskolak partzuergoan, baina aurten ez genuen topatu hezitzaile nahikorik 227 hezitzaile horiek ordezkatzeko, zerrendetan ez zegoelako. Izan ere, 50 hezitzaile ordezkatu genituen, baina zerrendetan ez zegoen gehiagorik, eta ez dagoenetik ezin atera daiteke ezer.

Zuk esan duzu zenbakiek edo umeak atenditzen dituztenen kopuruek ez dutela honetan eraginik, baina errealitateak ematen duen froga da Magisteritza eskolek eta Lanbide Heziketako eskolek ez dutela nahiko hezitzaile ateratzen gizartera, behar ditugun beharretarako.

Gero, etorkizunari buruz interpelazioan azaltzen den galdera ere ez da egokia. Egokia izango litzateke galdetzea Legebiltzar honen erabakia eramango nukkeen partzuergora ala ez, eta zertan zeuden negoziatioak sindikatuekin, arazo hau berriro ez geratzeko, langileriaren adostasuna behar baitugu Legebiltzar honen agindua betetzeko. Eta horren inguruan esan diezazukedana honakoa hau da: partzuergora eraman dugula Legebiltzarraren erabakia eta negoziatzen ari garela sindikatuekin lan-hitzarmen berria.

Momentuz jarrerak ez dira mugitu. Guk esaten diegu lau egun horiek urtean zehar hartu behar dituztela eta horrela ordezkatu ditzakegula era ordenatu eta planifikatu batean hezitzaileak, eta ez dituztela hartu behar Aste Santuan edo Gabonetan. Eta beraiek bi epealdi horietan hartu nahi dituztela adierazten digute, eta, gainera, Oyarzabal jauna, eskatzen digute laneko egun kopurua jaisteko, hainbat udal-hautzaindegitako lan-hitzarmenari hurbiltzeko asmotan. Baina, tira, oraindik badaukagu epea negoziatzeko, eta Haurreskolak partzuergoko zuzendaria Legebiltzar honen aginduak betetzen ahalik eta modu zintzoenean saiatuko dela agintzen dizuet.

Eskerrik asko.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, sailburu jauna.

Bigarren txandan Oyarzabal jaunak dauka hitza.

la vida laboral y familiar, y menos cuando usted sabe bien que la gran mayoría de los niños y niñas afectadas por ese problema perdieron menos de dos de las ocho horas que les correspondían.

Las razones de este problema las ha expuesto usted mismo, y las conoce mejor que yo: dentro del convenio laboral del consorcio Haurreskolak, los trabajadores tienen cuatro días de libre disposición que pueden coger en Semana Santa, en Navidades, a lo largo de julio o en los puentes, y en este caso 227 educadores y educadoras decidieron cogerlos en Semana Santa. El año anterior, ese derecho de los trabajadores del consorcio no nos generó ningún problema, porque en el consorcio Haurreskolak había muchos menos educadores y niños y niñas, pero este año no encontramos suficientes educadores y educadoras para sustituir a 227 de ellos, pues no había suficientes en las listas. De hecho, sustituimos a 50 educadores y educadoras, pero en las listas no había más, y de donde no hay no se puede sacar.

Usted ha dicho que los números o la cantidad de educadores y educadoras que atienden a los niños y niñas no influyen, pero la realidad demuestra que de las escuelas de Magisterio y de las de Formación Profesional no sale a la sociedad el suficiente número de educadores y educadoras para cubrir las necesidades que tenemos.

Luego tampoco es adecuada la pregunta formulada en la interpelación. Sería adecuado preguntar si llevaría o no al consorcio la resolución de este Parlamento, y cómo iban las negociaciones con los sindicatos, pues necesitamos el acuerdo de los trabajadores y trabajadoras para poder cumplir con el mandato de este Parlamento. Y lo que le puedo decir en torno a ello es que hemos llevado la resolución del Parlamento al consorcio y que estamos negociando con los sindicatos el nuevo convenio laboral.

De momento las posturas permanecen inamovibles. Les decimos que esos cuatro días deben cogerlos a lo largo del año, pues de ese modo podemos sustituirlos de un modo ordenado y planificado, y que no deben cogerlos en Semana Santa y Navidades. Y ellos y ellas, por su parte, dicen que quieren cogerlos esos días, y además, señor Oyarzabal, nos piden que les rebajemos el número de días laborales, para poder acercarse al convenio laboral de ciertas guarderías municipales. Pero, bueno, todavía tenemos tiempo de negociar, y les aseguro que la directora del consorcio Haurreskolak intentará cumplir los mandatos de este Parlamento lo más fielmente posible.

Muchas gracias.

LEHENDAKARIAK: Muchas gracias, señor consejero.

En el segundo turno, tiene la palabra el señor Oyarzabal.



El Sr. **OYARZABAL DE MIGUEL**: Es verdad que la gerente del consorcio no es la responsable. Aquella buena mujer que vino a la comisión y casi nos pidió ayuda a todos, porque es verdad que se había encontrado con un problema y prácticamente nos quiso explicar que le superaba ese problema... Oiga, iléase usted las actas!

Todos los grupos, incluido su partido, hemos aprobado en esta Cámara hace pocas semanas, meses después de que viniese la gerente del consorcio aquí..., que efectivamente nos manifestó una voluntad tremenda por arreglar las cosas, pero no nos concretó cuáles iban a ser las medidas concretas. No, no definió cuál era el paquete de medidas que ponían en marcha.

Usted hoy nos ha contado que están negociando con los sindicatos. Bueno, algo le hemos sacado de la interpelación. Pero aprobamos una proposición no de ley con el apoyo de todos los grupos, me imagino que porque todos los grupos entendieron que no bastaba con las explicaciones de la gerente del consorcio. Y por eso esta Cámara ha acordado en la comisión, con el apoyo de todos los grupos, que traigan ustedes aquí un paquete de medidas concretas, que podamos analizar y ustedes nos puedan explicar, antes del 15 de diciembre.

Luego no me diga usted que con lo que nos contó la gerente del consorcio ya nos valía. ¡Oiga, no! Esto no nos vale, y, como teníamos esta interpelación en curso, y puesto que, como le he dicho, los problemas de personal no se han dado exclusivamente en las *haurreskolak*, sino que usted ha tenido a lo largo de estos meses otros problemas de personal, le invitábamos a subir a esta tribuna y a contarnos cuál es su política de personal en estos momentos. Qué medidas va a tomar para que no se repitan las cosas que están pasando, para que no se repita que cuando llegue el comienzo de curso mil profesores decidan quedarse en casa y pedir la baja el día antes, y ustedes se encuentren con problemas de sustituciones para esos profesores.

Y si además usted nos puede avanzar que está en un proceso de negociaciones, pues, le anuncio que presentaremos una moción en relación con la interpelación anterior, por supuesto, y, en deferencia a que ustedes están en negociaciones con los sindicatos y nosotros respaldamos que se llegue a un buen acuerdo, esperaremos a que usted nos venga aquí antes del 15 de diciembre y nos presente ese paquete de medidas concretas, y no presentaremos una moción correspondiente a esta interpelación.

Muchas gracias.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, Oyarzabal jauna.

Sailburu jaunak dauka hitza.

OYARZABAL DE MIGUEL jaunak: Egia da partzuergoaren zuzendaria ez dela erantzulea. Batzordea etorri zen emakume zintzo hark laguntza eskatu zigun guztioi, egia baita arazo bat sortu zitzaioela, eta esan zigun arazoak gain hartu zioela... Aizu, irakur itzazu aktak!

Talde guztiok, zure alderdiak barne, onetsi genuen duela hainbat aste Ganbera honetan bertan, partzuergoaren zuzendaria hona etorri eta hainbat hilabetera... egia da gauzak konpontzeko borondate osoa erakutsi zuela hemen, baina ez zuen zehaztu ze neurri zehatz hartuko zuen. Ez, ez zuen zehaztu ze neurri-multzo abiaraziko zuen.

Zuk gaur esan diguzu sindikatuekin negoziatzen ari zaretela. Zerbait atera dizugu interpelazioan. Baina legez besteko proposamen bat onetsi genuen talde guztien onespenearekin, eta pentsatzen dut talde guztiak eman zutela onspena guztiak ulertu zutelako ez zirela nahikoa partzuergoaren zuzendariaren azalpenak. Eta Ganbera honek horregatik erabaki du batzordean, eta talde guztiak babestuta, neurri-multzo zehatz bat ekarri behar dela hemen aztertu ahal izan dezagun eta zuek azaldu ahal izan dezazuen abenduaren 15a baino lehen.

Ez iezadazu esan, beraz, nahikoa genuela partzuergoaren zuzendariak azaldu zigunarekin. Ez, aizu! Horrekin ez dugu nahikoa, eta interpelazio hau eginda genuenez, eta, esan dizudan bezala, pertsonalarazoak ez direnez haur-eskolan bakarrik izan, hila-bete hauetan beste pertsonalarazo batzuk ere izan dituzunez, tribunara igotzeko gonbita egin dizugu une honetan zure pertsonal-politika zein den azal diezaguzun. Ze neurri hartu behar dituzu aurrerantzean ez daitezen gertatzen ari diren gauzak gerta, ikasturtea hastean berriz ere mila irakaslek ez dezaten erabaki etxean geratzea eta baja hartzea, eta zuek bezperan arazoak izatea irakasle horientzat ordezkooak aurkitzeko.

Eta, gainera, aurreratu badiezagukezu negoziazio-prozesu batean zaudela, nik jakinaraziko dizut aurreko interpelazioaren ondoriozko mozio bat aurkeztuko dugula eta, sindikatuekin negoziatzen ari zarelako kontuan hartuta eta guk akordio on bat lortzea nahi dugunez, abenduaren 15a baino lehen hona etorri eta neurri zehatzen multzo hori aurkeztu zain geratuko gara eta ez dugu interpelazio honen ondoriozko moziorik aurkeztuko.

Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Muchas gracias, señor Oyarzabal.

Tiene la palabra el señor consejero.



**EL CONSEJERO DE EDUCACIÓN, UNIVER-
SIDADES E INVESTIGACIÓN** (Campos Granados):

Behin sikiera ados baldin bagaude, ez nuke eztabaida gehiago sortu nahi.

Baina nik hemen esan dizudana Haurreskolak partzuergoko zuzendariak adierazi zizun bere agerraldian. Alegia, lau egun horiek batera hartzen baldin badira Aste Santuan zein Gabonetan, arazoak izango ditugula hezitzaile kopurua altu bat ordezkatzeko. Hori halaxe da. Orduan, daukagun tresna bakarra da eskatzea sindikatuei lau egun horiek hartu ditzatela urtean zehar, eta ez bi epealdi konkretu horietan, ze horrela ez daukagu ordezkatzetik. Zergatik? Hezitzailerik ez dagoelako. Eta guk hezitzaileak ezin sortu ditzakegu hilabete batetik bestera. Ari gara Lanbide Heziketan ere eskaintza bereziak prestatzen honetan, baina horiek ere beharko dituzte hainbat urte gizartera iriteteke. Orduan, edo adostasun batera iristen gara sindikatuekin, edo berriro arazo zailak izango ditugu hezitzaileak lortzeko eta batera ordezkatzeko.

Eta gero pertsonaleko politikari buruz orokorrean aritu zara, eta, Oyarzabal jauna, hemen esan dituzun gauzak, atzera begiratuko bazenu, ezin erreplikatuko zenituzke. Benetan, ze aipatu dituzun gauzak lehenago ere gertatzen ziren, eta ez bazenekien, hemen egonda, harrizkeoa da. Hain zuzen ere, gauzak hobetu egin dira, eta ez txarragotu.

Eskerrik asko.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, sailburu jauna.

Gai-zerrendako puntu hau amaitu da. Como conocen, desde el punto número 10 hasta el número 14, por distintos motivos, han sido pospuestos a petición de los grupos para otro pleno, y continuamos con el punto número 15: "Pregunta formulada por Leopoldo Barreda de los Ríos, parlamentario del grupo Popular Vasco, al lehendakari, relativa a la intervención del lehendakari con motivo de los 50 años de la Unión Europea".

Tiene la palabra el señor Barreda.

El Sr. **BARREDA DE LOS RÍOS**: Muchas gracias, señora presidenta.

Señora consejera (lehendakari por diez minutos), ¿cuestionará el Gobierno Vasco la Unión Europea si su desarrollo no conduce a la realización del imaginario nacionalista?

Gracias.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, Barreda jauna.

Sailburu andreak dauka hitza.

**HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA
SAILBURUAK** (Campos Granados):

Si al menos por una vez estamos de acuerdo, no quisiera crear más polémica.

Pero lo mismo que le he dicho yo hoy aquí se lo dijo la directora del consorcio Haurreskolak en su comparencia. Es decir, que si esos cuatro días se cogen seguidos durante la Semana Santa y las Navidades tendremos problemas para sustituir a un número alto de educadores y educadoras. Eso es así. Luego el único instrumento que nos queda es pedir a los sindicatos que cojan esos días a lo largo del año, y no en esos periodos concretos, porque de ese modo no podemos sustituirlos. ¿Por qué? Por la falta de educadores y educadoras. Y no podemos crear educadores y educadoras de un día para otro. También estamos preparando ofertas especiales en Formación Profesional, pero esos también necesitarán unos cuantos años para estar disponibles en la sociedad. Luego, o llegamos a un acuerdo con los sindicatos, o volveremos a tener graves problemas para conseguir educadores y educadoras y poderlos sustituir a la vez.

Y luego ha hablado en general sobre la política de personal, y, señor Oyarzabal, si mirara hacia atrás, no podría decir las cosas que ha dicho usted aquí. De veras, porque las cosas que ha mencionado también ocurrían antes, y es sorprendente que no lo supiera estando usted como está aquí. De hecho, la cosas han mejorado, no empeorado.

Muchas gracias.

LEHENDAKARIAK: Muchas gracias, señor consejero.

Se da por finalizado este punto del orden del día. Zuek dakizuen bezala 10. puntutik 14. puntura artekoak beste bilkura baterako utzi dira, hainbat arrazoiengatik, taldeek eskatuta, eta 15. puntuarekin jarraituko dugu, beraz: "Galdera, Leopoldo Barreda de los Ríos Euskal Talde Popularreko legebiltzarkideak lehendakariari egina, Europar Batasunaren 50. urteurrenaren kariatara lehendakariak egindako adierazpenei buruz".

Barreda jaunak du hitza.

BARREDA DE LOS RÍOS jaunak: Eskerrik asko, lehendakari andrea.

Sailburu andrea (lehendakari hamar minutuz), zalantzan jarriko al du Eusko Jaurlaritzak Europar Batasuna berorren garapenak iruditeria nazionalista gauzatzera eramaten ez badu?

Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Muchas gracias, señor Barreda.

Tiene la palabra la señora consejera.



La **CONSEJERA DE CULTURA** (Azkarate Villar): Eskerrik asko, legebiltzarburu andrea.

Este Gobierno no tiene ningún problema con la Unión Europea. En todo caso, es el imaginario del Partido Popular el que tiene algún problema con la Unión Europea. Nosotros no cuestionamos nada.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, sailburu andrea.

Barreda jaunak dauka hitza berriro.

El Sr. **BARREDA DE LOS RÍOS**: Pues me queda claro, señora consejera, que efectivamente ustedes no cuestionarán eso, que se inventarán otra Unión Europea. Porque lo que decía el lehendakari en el 50 aniversario era todo lo contrario de lo que usted dice hoy aquí.

Negarán la realidad, la distorsionarán hasta el infinito, para intentar adaptarla a su imaginario. Es decir, seguirán con su Europa de los Pueblos y otras milongas, eso que tiene muy poco que ver con la Constitución Europea que los vascos aprobamos, con independencia de cuál sea su futuro, pero que los vascos aprobamos (por cierto, con bastante menos respaldo que la Constitución española), y seguirán ustedes acogiéndose a esa Europa virtual. A esa Europa a la que el lehendakari en el 50 aniversario tenía la precisión de dar lecciones, y daba lecciones diciendo que "el frío que hace fuera de la Unión". ¡Hace falta narices, alguien que nos quiere sacar de España y de Europa, pontificar sobre el frío que hace fuera de la Unión!

Pontificarán ustedes hablando del déficit democrático de Europa, cuando son el único gobierno de Europa vestido dos veces con el aval de un grupo terrorista, y además abanderado de la negociación permanente con los terroristas.

Yo creo que esas son actitudes que dicen muy poco de su conocimiento del respeto que merece la realidad institucional europea a este Gobierno.

Yo entiendo que ustedes necesiten buscar referencias en Europa, pero yo les agradecería que las buscaran en la realidad y no en la mitología nacionalista acerca de Europa. Porque tiene sus peligros desconocer esa realidad, tiene peligros, y cuando ustedes se inventan una Europa, porque no les gusta la que hay, los riesgos, las consecuencias de esas invenciones, las padecemos todos. Como podemos padecerlas, por ejemplo, en relación con la nueva Ley del Cupo negociada entre ustedes y los señores del PSOE, que si nos cuesta un disgusto en Bruselas en torno al Concerto Económico cuando fuere, pues, ciertamente será responsabilidad de ustedes y del desconocimiento palmario con que se enfrentan a Europa.

El lehendakari lo acreditaba muy bien en el 50 aniversario, y yo espero que ese déficit de conocimiento

KULTURA SAILBURUAK (Azkarate Villar): Muchas gracias, señora presidenta.

Gobernu honek ez du inolako arazorik Europar Batasunarekin. Izatekotan ere, Alderdi Popularraren iruditeriak du arazoren bat Europar Batasunarekin. Guk ezer ez dugu zalantzan jartzen.

LEHENDAKARIAK: Muchas gracias, señora consejera.

Vuelve a tener la palabra el señor Barreda.

BARREDA DE LOS RÍOS jaunak: Bada, argi geratu zait, sailburu andrea, zuek ez zaretela hori zalantzan jartzen ari, beste Europar Batasun bat asmatuko duzuela. Lehendakariak 50. urteurrenean zuk gaur hemen esan duzunaren aurkakoa esan baitzuen.

Errealitatea ukatu egingo duzue, infinitura arte bihurtuko duzue, zuen iruditeriara egokitzen saiatzeko. Zuek zuen Herrien Europaren kontu horrekin eta beste batzuekin jarraituko duzue, eta horrek ez du zerikusi handirik euskaldunok onetsi genuen Europako Konstituzioarekin, bere etorkizuna zein izango den alde batera utzita, baina euskaldunok onetsi egin genuen (eta, gainera, Espainiako Konstituzioak baino babes txikiagoa izan zuen, dezente txikiagoa), eta zuek Europa birtual horri helduta jarraituko duzue. Eta 50. urteurrenean lehendakariak Europa horri lezioak emateko premia izan zuen, eta "Batasunetik kanpora hotz egiten du" eta era horretako gauzak esan zituen. Aurregia behar du, gero, Espainiatik eta Europatik atera nahi gaituenak Batasunetik kanpora egiten duen hotzaz handikiro hitz egiteko!

Europaren gabezia demokratikoez handikiro hitz egiten duzue zuek, baina zuena da Europan talde terrorista baten bermeaz bi aldiz izendatu den gobernu bakarra, eta, gainera, terroristekin negoziatzen jarraitzearen aldekoa.

Nik uste dut jarrera horiek nahiko argi uzten dutela zer-nolako errespetua merezi duen Gobernu honentzat Europako erakunde-errealitateak.

Nik ulertzen dut, zuek erreferentziak bilatu behar dituzue Europan, baina nik eskertuko nizueke errealitatean bilatuko bazenituzte eta ez Europari buruzko mitologia nazionalistan. Izan ere, bere arriskua du errealitate horren berri ez izateak, bere arriskua du, eta zuek Europa bat asmatzen duzuenean, ez duzelako gogoko bertan dagoena, arriskuak, asmakeria horien ondorioak, denok pairatzen ditugu. Eta gauza bera gerta liteke, esate baterako, zuen eta PSOEren ordezkarien artean negoziatutako Kupoaren Lege berriarekin, eta Ekonomia Hitzarmenaren inguruan Bruselan nahigaberen bat izaten badugu, agerikoa da zuen erantzukizuna izango dela, eta Europan aurrez aurre zer duzuen argi eta garbi ez jakitearen ondorio.

Lehendakariak ezin hobeto egiaztatu zuen 50. urteurrenean, eta espero dut Europako errealitateari

to de la realidad europea lo supere pronto este Gobierno en bien de todos.

Muchas gracias.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, Barreda jauna.

Kultura sailburu andreak dauka hitza amaitzeko.

La **CONSEJERA DE CULTURA** (Azkarate Villar): Señor Barreda, no quiero ser pelma ni insistente, pero me temo que el imaginario europeo se lo está construyendo el Partido Popular intentando vender una Europa que no existe.

¿O ha oído usted al Gobierno británico en algún momento decir que Irlanda del Norte se colocaría fuera de la Unión Europea si en su momento decidiese que quiere optar por otras vías? ¿Ha amenazado directamente a Escocia con que va a quedar fuera de la Unión Europea por plantear el debate que ha planteado el actual presidente de Escocia?

Pero, es más, ustedes no quieren reconocer lo que es la realidad europea. Representantes de la Unión Europea dijeron bien claramente, cuando estuvimos discutiendo hace un par de años la propuesta del nuevo Estatuto político, que esta era una cuestión que se tenía que debatir dentro del estado miembro que es España; que eso no nos sacaba de la Unión Europea.

Pero le voy a leer literalmente la última recomendación aprobada por la Asamblea parlamentaria en nombre de una mayoría de estados miembros del Consejo de Europa sobre la regionalización de Europa, y se lo voy a leer literalmente. "Se tiene en cuenta el hecho de que en varios estados miembros del Consejo de Europa, en el seno de las comunidades marcadas por una profunda conciencia política de su identidad, existen minorías nacionalistas que reivindican su independencia y su acceso al nivel de estado de pleno derecho". Es consciente la Asamblea parlamentaria de los problemas que puede conllevar la creación de nuevos estados, y la Asamblea insiste en el carácter democrático de los estados europeos e insiste en que estas situaciones han de tratarse siempre por vías democráticas.

¿Y cuáles son las vías democráticas? Elecciones, referendums, reformas constitucionales (¿le suena?), reformas constitucionales e institucionales, creación de nuevas entidades..., apoyándose siempre en la participación de los ciudadanos, a los cuales corresponde decidir en última instancia.

¿A usted esto le suena a algo de sacarnos de la Unión Europea, o es una recomendación de, en democracia, reconociendo que los estados miembros son democráticos, cómo se solucionan los problemas?

buruzko ezjakintasun hori laster konponduko duela Gobernu honek guztion onerako.

Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Muchas gracias, señor Barreda.

Vuelve a tener la palabra la señora consejera de Cultura.

KULTURA SAILBURUAK (Azkarate Villar): Barreda jauna, ez dut gogaikarria izan nahi, eta errepikagarria ere ez, baina iruditzen zait europar iruditeria Alderdi Popularra ari dela sortzen existitzen ez den Europa bat saltzen ahalegintzean.

Entzun al diozu Gobernu britainiarrari, uneren batean, esaten Ipar Irlanda Europar Batasunetik kanpora geratuko litzatekeela unea iristen denean beste bide batzuetatik jo nahi duela erabakiko balu? Egin al dio zuzenean mehatxu Eskoziari Europar Batasunetik kanpora geratuko dela Eskoziako egungo presidentek planteatu duen eztabaida planteatu izanagatik?

Eta, are gehiago, zuek ez duzue aitortu nahi zein den europar errealitatea. Europar Batasunaren ordezkariak oso argi esan zuten, duela pare bat urte Estatutu politiko berriaren proposamena eztabaidatzen aritu ginenean, eztabaida hori estatu kidearen barruan egin behar zela, Espainian, alegia; horrek ez gintuela Europar Batasunetik ateratzen.

Baina hitzez hitz irakurriko dizut Legebiltzarrak Europako Kontseiluko estatu kideen gehiengoaren izenean Europaren eskualdekatzeaz onetsi zuen azken gomendioa, eta, esan bezala, hitzez hitz irakurriko dizut. "Kontuan hartzen da Europako Kontseiluko hainbat estatu kideetan, bere nortasunaren kontzientzia politiko sakonak markatutako erkidegoen baitan, gutxiengo nazionalistek independentzia aldarrikatzen dutela eta eskubide osoko estatu izatea eskatzen dutela". Legebiltzarra jabetzen da estatu berriak sortzeko ekar dezakeen arazoaz, eta Biltzarrak Europako estatuen izaera demokratikoa nabarmentzen du eta azpimarratzen du egoera horiei beti bide demokratikoetatik heldu behar zaiela.

Eta zein dira bide demokratikoak? Hauteskuendak, erreferendumak, konstituzio-erreformak (ezaguna egiten al zaizu?), konstituzio-erreformak eta erakunde-erreformak, erakunde berriak sortzea... eta beti herritarren parte-hartzean oinarrituta, herritarrei baita-gokie azken erabakia hartzea.

Zuri hori Europar Batasunetik ateratzea iruditzen zaizu ala, demokrazian, estatu kideak demokratikoak direla aitortuz, arazoak konpontzeko gomendio bat da?



Es más, hablando de la Europa de las Regiones, la Asamblea invita también a la Unión Europea, primero, a facilitar la participación de las grandes regiones europeas en las políticas comunes y en los procesos de toma de decisiones, así como a la implantación de normativas comunitarias, concediéndoles un reconocimiento y un estatuto apropiados. Invita también a reforzar el papel de las regiones en las instituciones de la Unión Europea, en especial desarrollando las competencias y medios del Comité de Regiones.

El imaginario me parece que está en su partido, y no en lo que propugnan el lehendakari y este Gobierno.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, sailburu andrea.

Gai-zerrendako hamaseigarren puntura joango gara: "Galdera, Leopoldo Barreda de los Ríos Euskal Talde Popularreko legebiltzarkideak lehendakariari egina, 2011. urtea baino lehenago izango ziren 'mugimendu politiko handiez' egindako iragarpenari buruz".

Leopoldo Barreda jaunak dauka hitza.

El Sr. **BARREDA DE LOS RÍOS**: Gracias, señora presidenta.

En concreto la pregunta es a qué grandes movimientos y a qué iniciativa grande y de calado se refería el lehendakari el pasado 23 de julio.

Gracias.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, Barreda jauna.

Kultura sailburu andreak dauka hitza.

La **CONSEJERA DE CULTURA** (Azkarate Villar): Eskerrik asko.

Bueno, para empezar, supongo, espero que la iniciativa que propuso el lehendakari en este pleno, en el pleno de política general, espero que le haya parecido de calado y que no le haya defraudado. A mí, desde luego, no me defraudó.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, Kultura sailburua.

Barreda jaunak dauka hitza.

El Sr. **BARREDA DE LOS RÍOS**: ¡Pero hombre, por Dios! O sea, que parece que el lehendakari aterrizaba procedente de Guatemala contagiado de la afición latina por la hipérbole, y ahora eso de "vamos a ver la paz antes del 2011", esos "grandes movimientos políticos" y eso ¿era esto?

Are gehiago, Eskualdeen Europari buruz, Legebiltzarrak Europar Batasunari beste gomendio bat ere egin zion. Lehenengo, Europako eskualde handiei politika bateratuetan eta erabakiak hartzeko prozesuetan parte hartzea erraztekoa, eta, bestetik, Europako arauak ezartzekoa, errekonozimendu eta estatutu egoki batzuk emanaz. Eta Europar Batasuneko erakundeetan eskualdeen eginkizuna indartzeko gonbita ere egiten du, bereziki Eskualdeen Batzordearen baliabideak eta eskumenak garatuz.

Iruditeria nik uste dut zure alderdian dagoela, eta ez lehendakariaren eta Gobernu honen aldarrikapenetan.

LEHENDAKARIAK: Muchas gracias, señora consejera.

Damos paso al decimosexto punto del orden del día: "Pregunta formulada por don Leopoldo Barreda de los Ríos, parlamentario del grupo Popular Vasco, al lehendakari, relativa al anuncio de "grandes movimientos" políticos antes de 2011".

Tiene la palabra el señor Leopoldo Barreda.

BARREDA DE LOS RÍOS jaunak: Eskerrik asko, lehendakari andrea.

Galdera zehatz-mehatz da ea zer mugimendu handiz eta zer ekimen handi eta sakonez ari zen lehendakaria joan den uztailaren 23an.

Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Muchas gracias, señor Barreda.

Tiene la palabra la señora consejera de Cultura.

KULTURA SAILBURUAK (Azkarate Villar): Muchas gracias.

Bueno, hasteko, pentsatzen dut, espero dut, lehendakariak osoko bilkuran, politika orokorrari buruzko osoko bilkuran, proposatu zuen ekimena ekimen sakona irudituko zitzaizula eta ez zizula hutsik egingo. Niri, behintzat, ez zidan hutsik egin.

LEHENDAKARIAK: Muchas gracias, consejera de Cultura.

Tiene la palabra el señor Barreda.

BARREDA DE LOS RÍOS jaunak: Jainko maittea, mesedez! Bazirudien lehendakaria Guatemalatik latinoek hiperbolearekin duten zaletasunak kutsatuta etorri zela, eta orain esaten didazu "2011. urtea baino lehenago bakea ikusiko dugu" eta "mugimendu politiko handiak" hori baino ez zela, hori baino ez zela?